



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI  
 Ufficio III ex DGSA – Sanità animale e gestione operativa del Centro  
 nazionale di lotta ed emergenza contro le malattie animali e unità  
 centrale di crisi  
 Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Registro – classif: **I.1.a.e/2018/13**

Regioni e province autonome  
 Assessorati sanità

II.ZZ.SS loro sedi  
 e.p.c

Centro di Referenza Nazionale per le  
 malattie dei pesci molluschi e crostacei

API  
 Associazione Piscicoltori italiani  
 info@api-online.it

**OGGETTO:** linee guida per la richiesta di riconoscimento comunitario di aziende indenni da Setticemia emorragica virale , Necrosi ematopoietica infettiva ed Herpes virus della carpa Koi.

Il decreto legislativo 4 agosto 2008 n. 148 prevede che le aziende acquacoltura possano richiedere il riconoscimento di aziende indenni da Setticemia emorragica virale, Necrosi ematopoietica infettiva ed Herpes virus della carpa Koi nel rispetto di determinati criteri di sorveglianza e strutturali. Il riconoscimento viene ottenuto trascorsi 60 giorni dalla esposizione del dossier su uno specifico sito internet del Ministero della salute e a condizione che non vi siano state osservazioni da parte degli altri Stati membri.

Il dossier deve includere mappe e fotografie delle aziende richiedenti e gli specifici allegati previsti dalla Decisione 2009/177/EC nonché le introduzioni di materiale vivo effettuate in azienda e gli esiti dei controlli effettuati come previsto dalla Decisione 2015/ 1554/UE.

Premesso quanto sopra alcune criticità sono state evidenziate in merito alla preparazione di detti dossier sia da parte delle aziende richiedenti che delle AA.SS.LL con conseguenti ritardi nei tempi di approvazione della richieste di indennità.

Per ovviare a tali criticità questa Direzione di concerto con il CRN delle malattie dei pesci dell'IZS di Padova ha predisposto apposite linee guida (allegate) per facilitare la redazione delle domande di riconoscimento, contenenti informazioni utili per la loro predisposizione e appositi fac simili degli allegati della Decisione 2009/177/EC precompilati e contenenti specifiche spiegazioni per facilitare l'inserimento delle informazioni previste .

Tali linee guida saranno inoltre messe a disposizione sul sito internet del Ministero della salute sul seguente percorso: *temi e professioni-animali-sanità animale-acquacoltura-riconoscimento comunitario aziende e zone indenni* nonché sul sito dell'IZS di Padova.

Si ringrazia per la collaborazione e si resta a disposizione per eventuali chiarimenti.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
**(Dott. Silvio Borrello)**  
 F.to Dott. Silvio Borrello

\* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1993

**Esempio compilazione domanda allegato IV decisione 2009/177/EC**

Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)

ANNEX IV

**Model for submission of applications and for declarations of disease-free status**

| <b>Requirements/information needed</b>   |  |
|--|--|
| <b>1. Identification of the programme</b>  |  |
| <b>1.1. Declaring Member State</b>   |  |
| Italy – XXX Region   |  |
| <b>1.2. Competent authority</b> (address, fax, e-mail)   |  |
| Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it |  |
| <b>1.3. Reference of this document</b>   |  |
| Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it  |  |
| <b>1.4. Date sent to the Commission</b>  |  |
| A carico del Ministero   |  |
| <b>2. Type of communication</b>  |  |
| 2.1. <input checked="" type="checkbox"/> Declaration of disease-free status  |  |
| 2.2. <input type="checkbox"/> Submission of application for disease-free status  |  |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup></b>   |  |
| Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88)   |  |
| <b>4. Diseases</b>   |  |
| 4.1. Fish  | <input checked="" type="checkbox"/> VHS<br><input checked="" type="checkbox"/> IHN<br><input type="checkbox"/> ISA<br><input type="checkbox"/> KHV |
| 4.2. Molluscs  | <input type="checkbox"/> infection with <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> infection with <i>Bonamia ostreae</i>              |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the declaration of and application for disease-free status.

|   |  |
|---|--|
| 4.3. Crustaceans  | <input type="checkbox"/> White spot disease  |
| <b>5. Grounds for disease-free status</b>   |  |
| 5.1. <input type="checkbox"/> No susceptibles <sup>(2)</sup>  |  |
| 5.2. <input type="checkbox"/> Pathogen not viable <sup>(3)</sup>  |  |
| 5.3. <input type="checkbox"/> Historic free-status <sup>(4)</sup>   |  |
| 5.4. <input checked="" type="checkbox"/> Targeted surveillance <sup>(5)</sup>   | <p>This farm is starting again its activity after a 7 years stop, due to the interruption of the activity by the former owner. Now its activity started introducing eggs from cat I farms (see annex 1),</p> <p>Oppure descrive la storia sanitaria, il piano intrapreso nel periodo di riferimento (es. piano biennale o quadriennale secondo Decisione 2015/1554), l'esito delle attività diagnostiche riportando, nell'Annex 2, l'elenco dei prelievi per VHS ed IHN effettuati</p> |
| <b>6. General information</b>   |  |
| 6.1. <b>Competent authority</b> <sup>(6)</sup>  |  |
|   | ASL XX (Local Health Unit - LHU) Provincia -Dipartimento Di Prevenzione-Servizi Veterinari<br>Via.....n. civico...2 Provincia +Tel +39 XXXXX Email .....   |
| 6.2. <b>Organization, supervision of all stakeholders involved in the programme to achieve disease-free status</b> <sup>(7)</sup> |  |
| <b>Owner:</b>   |  |
| The owner of the farm is in charge with:  |  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Respect of all recording obligations (keep records of animal movements, mortality and risk based surveillance activity)</li> <li>- Application of good Hygiene practice (see below)</li> <li>- Notification of any suspicion of notifiable disease to the competent authority</li> </ul>  |
| <b>Local Competent Authority :</b>  |  |
| The LHU carries out the inspection, sampling and supervising especially in the framework of the following farm activities:        |  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- fish introduction (only from farm or zones IHN and VHS free);</li> </ul>  |

<sup>(2)</sup> Applicable if none of the species susceptible to the disease(s) in question is present in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source.

<sup>(3)</sup> Applicable if the pathogen is known not to be able to survive in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. Provide the scientific information supporting the inability of the pathogen to survive in the Member State, zone or compartment.

<sup>(4)</sup> Applicable if susceptible species are present, but where there has not been any observed occurrence of the disease for at least a period of 10 years before the date of declaration of or application for the disease-free status, despite conditions that are conducive to its clinical, expression, and if it complies mutatis mutandis with the requirements laid down in Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. This ground for disease-free status must be declared or applied for by 1 November 2008. Provide detailed information on the compliance with Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC.

<sup>(5)</sup> Applicable if targeted surveillance complying with Community requirements has been in place for at least a period of two years without the detection of the disease agent in farm, or in mollusc farming areas that rear any of the susceptible species.

Where there are parts of the Member State, zone or compartment in which the number of farms or mollusc farming areas is limited, but in which there are wild populations of susceptible species, information on the targeted surveillance in those wild populations shall be given.

Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, reverence must be made to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories).

<sup>(6)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the complement authority involved.

<sup>(7)</sup> A description shall be provided of the competent authority in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved.

- updating of the registers by the owner of the farm;
- verify the washing and disinfection operation of tracks used for fish transport;
- **in health status and** clinical inspections and sampling in case of suspicion of disease  
 Contact person: Dr Paolo Bianchi ([e-mail.....](mailto:pbianchi@izsv.it))

**Official Competent Laboratory:**

Laboratory tests are carried out by the National Reference Laboratory for fish diseases at Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie of Legnaro, (Padova).

Supervisor: Contact person : Dr. Anna Toffan ([atoffan@izsv.veneto.it](mailto:atoffan@izsv.veneto.it))

**6.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question (disease-free Member State, zone or compartment) including types of production and species kept**

The trout farm “Società Agricola Giuseppe Verdi Via ....., n. °comune.....(prov)”, is located in the catchment area of the XXXX stream (nome del fiume)

Identification code (indicare codice aziendale)

Latitude **12,427528 (decimal degree)**

Longitude **45,783208**

Reared species: *Oncorhynchus mykiss*

Type production: fattening for human consumption

In the area of the XXX stream there is only this fish farm and small put and take fishery (codice aziendale XXX) not connected with the XXX stream (supplied by spring water) , which is located 2200 mt downstream (Euclidian distance).

Water supply: single well

Water discharge: into XXX stream

Trouts (*Oncorhynchus mykiss*) are reared for human consumption all the year long. Production density is about 10-15 kg/m2. The farm is completely covered by nets for preventing the entrance of avian predators.

The farm is supplied with water coming from a single well by means of an electric pump.

The hatchery is located in a separate building were eggs, coming from Cat. I farms are stocked and hatched.

The fattening facility consists of 7 raceways made by concrete, 100 mt long and other 8 raceways 40 meters long which at the moment are empty.

The exit of the water from the farm is protected by a grid positioned up to the settling tank (one meter jump). Other two grids are located at the end of the settling tank and at the point of water discharge into the XXX stream respectively (2 meters jump), preventing the upward migration of wild fish. The farm area is completely fenced and two locked gates allow the access to the farm. See:

**annex 2 : planimetry** of the farm (codice aziendale)

**annex 3** : Map of the catchment area of XXX stream

**annex 4:** topographic map of the area where the farm is located

**annex 5 -** Layout of the farm in which the numbers refer to the pictures of the main biosecurity measure reported under it)

**6.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)?**

|                        |  |
|------------------------|--|
|                        | Ministerial Order. 10 May 1991 “Norme per la profilassi di malattie di animali” amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954.   |
|                        | <b>6.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)? <sup>(8)</sup></b>   |
|                        | Ministerial Order. 2 September 1996 “Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci”.   |
|                        | <b>6.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming</b>   |
|                        | Compartments and/or zones VHS and IHN free (category I).   |
|                        | <b>6.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(9)</sup></b>  |
|                        | <p>The trout farm Giuseppe Verdi Via ....., N. Comune (Prov.)—adopted a good hygiene practices to control the introduction of VHS e IHN according to Directive 2006/88 (register for loading/unloading operations, cleaning and disinfection operations, dead fish management, movement of personnel, protections for the birds control; protective barriers to prevent the upward migration of wild fish, rodent control, workers training, applying good farming practices). In detail:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ There is a parking area outside the plant to keep vehicles</li> <li>▪ The farm is completely fenced with wire mesh</li> <li>▪ Two gates allow the controlled access to personnel (usually locked)</li> <li>▪ The hatchery is a closed building and only authorized person can access</li> <li>▪ All the raceways are completely covered by nets preventing the contact with wild birds which are periodically verified for their integrity</li> <li>▪ Dedicated equipment (boots, gloves, coverall) is used by personnel who works in the farm</li> <li>▪ Disposable equipment is made available for visitors entering the farm</li> <li>▪ Feed is stored in a dedicated building</li> <li>▪ Dead fish are daily stocked in a waterproof refrigerated container and disposed off by an authorized company</li> <li>▪ Vehicles and trucks are cleaned and disinfected before entering the farm</li> <li>▪ A program for rodent control is in force</li> </ul> <p><b>See Annex 5:</b> Layout of the farm and pictures of the main biosecurity measure take in order to prevent the entrance and spreading of infectious disease</p> |
| <b>7. Area covered</b> |  |
|                        | <b>7.1. <input type="checkbox"/> Member State</b>  |

<sup>(8)</sup> The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusk farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognizing and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

<sup>(9)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC.

|  |   |
|--|---|
|  |   |
| 7.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area) <sup>(10)</sup>   |   |
|  |   |
| 7.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area) <sup>(11)</sup><br><b>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area</b>  |   |
|  |   |
| 7.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area) <sup>(12)</sup>  |   |
|  |   |
| 7.5. <input checked="" type="checkbox"/> <b>Compartment independent of the surrounding health status</b> <sup>(13)</sup>   |   |
| Identify and describe for each farm the water supply <sup>(14)</sup>   | <input checked="" type="checkbox"/> Well, borehole or spring<br><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(15)</sup> |
| The whole facility receives water from a single well   |   |
| <b>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses</b>  |   |
| The well water, after being used in the plant, is discharged into a settling tank which is separated by the plant trough a grid. At the end of the settling tank one meter jump is present. A second grid is located at the point of water discharge into the XXX stream (2 meters jump), preventing the upward migration of wild fish (See pictures in Annex 2, points 3, 4, 5 and 6/6A). |   |
| <b>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses</b>   |   |
| Being the farm 50 metres far from the river XXX and on an upper level compared to the river, is not subject to the risk of flooding.<br>None flooding event has been recorded during the past 50 years.  |   |

<sup>(10)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary.

<sup>(11)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area.

<sup>(12)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary.

<sup>(13)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status regarding that disease of surrounding natural waters.

<sup>(14)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plan inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

<sup>(15)</sup> Provide technical information to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level.

|   |   |
|---|---|
| 7.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent of the surrounding health status <sup>(16)</sup>  |   |
| <input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localisation and distance from other farms/farming areas <sup>(17)</sup>  |   |
| <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(18)</sup>   |   |
| <input type="checkbox"/> Any additional requirements <sup>(19)</sup>  |   |
| <b>8. Geographical demarcation</b> <sup>(20)</sup>  |   |
| <b>8.1. Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers and geographical situation)</b>  |   |
| <p>The farm is located in (indicare comune) Municipality (XXXX Province – XXX Region), close to the XXX stream (50 mt). Identification code: (codice aziendale)</p> <p>Latitude 12,427528 (decimal degree)</p> <p>Longitude 45,783208</p> <p>In the area of the XXX stream there is only this fish farm and a small put and take fishery (codice aziendale) not connected with the XXX stream (supplied by spring water), which is located 2200 mt downstream (Euclidian distance)</p> <p><b>See annex 3</b> : orto-photography of the catchment area of XXX Stream.</p> <p><b>See annex 4</b>: topographic map of the catchment area XXXX stream</p> <p>Fish/eggs is purchased only from Cat. I farms <b>(see annex 1)</b></p> |   |
| 8.2. <input type="checkbox"/> Not-free buffer zone <sup>(21)</sup>  | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status) <sup>(22)</sup> |

<sup>(16)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status of surrounding natural waters regarding that disease.

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit.

<sup>(18)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system.

<sup>(19)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors.

<sup>(20)</sup> The geographical demarcation shall be clearly described and identified on a map, which must be attached as an Annex to the declaration/application. Any substantial modification in the geographical demarcation of the zone or compartment to be declared free must subject to a new application.

<sup>(21)</sup> In connection with a zone or a compartment dependent on the health status of surrounding water, a buffer zone in which a monitoring programme is carried out shall be established, as appropriate. The demarcation of the buffer zones shall be such that it protects the disease-free zone from passive introduction of the disease. (Part. II.1.5 of Annex V to Directive 2006/88/EC).

<sup>(22)</sup> Health status in accordance with Part A of Annex III to Directive 2006/88/EC.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   |   |
|  |   | Type of health surveillance   |
|  |   |   |
|  | 8.3. <input type="checkbox"/> Not-free zone or compartments <sup>(23)</sup>                         | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   |   |
|  |   |   |
|  | 8.4. <input type="checkbox"/> Extension of disease-free zone to other Member States <sup>(24)</sup> | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   |   |
|  | 8.5. <input type="checkbox"/> Extension disease-free zones/compartments in the vicinity             | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation)   |
|  |   |   |
| <b>9. Farms or mollusc farming areas which commence or recommence their activities <sup>(25)</sup></b> |   |   |
|  | 9.1. New farm   |   |
|  | 9.2. <input checked="" type="checkbox"/> Recommencing farm  | <input checked="" type="checkbox"/> Health history of farm known to competent authority   |
|  |   | The former owner used to rear trout ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) and stopped his activity (he retired) 7 years ago. For the last 7 years this farm has not been in activity and the raceways have been fallowed (since 2010). Before recommencing its activity raceways were cleaned and re-filled of water. In Annex 1 are reported the data related to the introduction of animals. |
|  |   | <input type="checkbox"/> Not subject to animal health measures in respect of listed diseases  |
|  |   |   |
|  |   | <input type="checkbox"/> Farm cleaned, disinfected and, as necessary, fallowed  |
|  |   |   |

<sup>(23)</sup> Relevant in cases of declaration of disease-free Member States, where minor areas of the Member State are not considered disease-free.

<sup>(24)</sup> Where a zone extends to more than one Member State, it may not be declared a disease-free zone unless the conditions set out in points 1.3, 1.4 and 1.5 of Part II of Annex V to Directive 2006/88/EC apply to all areas of that zone. In that case both Member States concerned shall apply for approval for the part of the zone situated in their territory.

<sup>(25)</sup> In accordance with Part II.4 of Annex V to Directive 2006/88/EC.

## List of annexes

**Annex 1:** Introduced eggs, gametes and/or fish to the farm of concern during a relevant surveillance period

**Annex 2 :** planimetry of the farm

**Annex 3** map of the catchment area of XXX stream

**Annex IV:** orthophotografy of the area where the farm is located

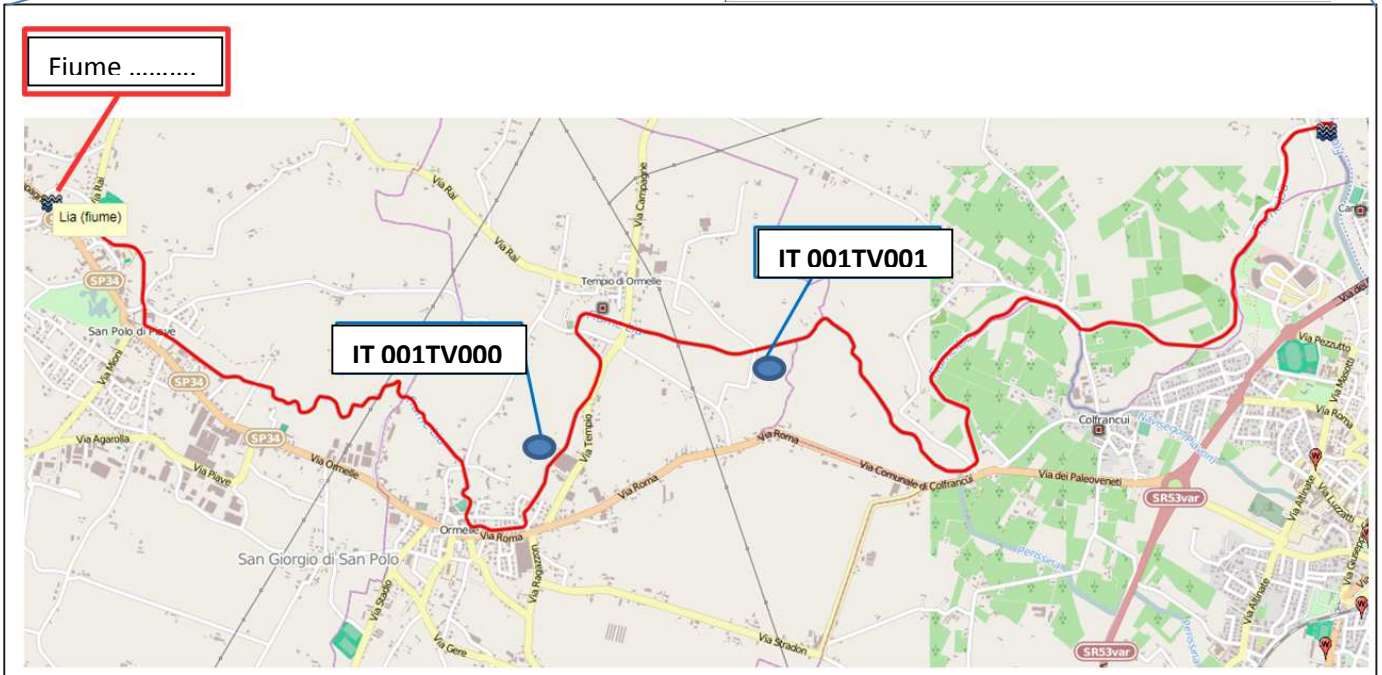
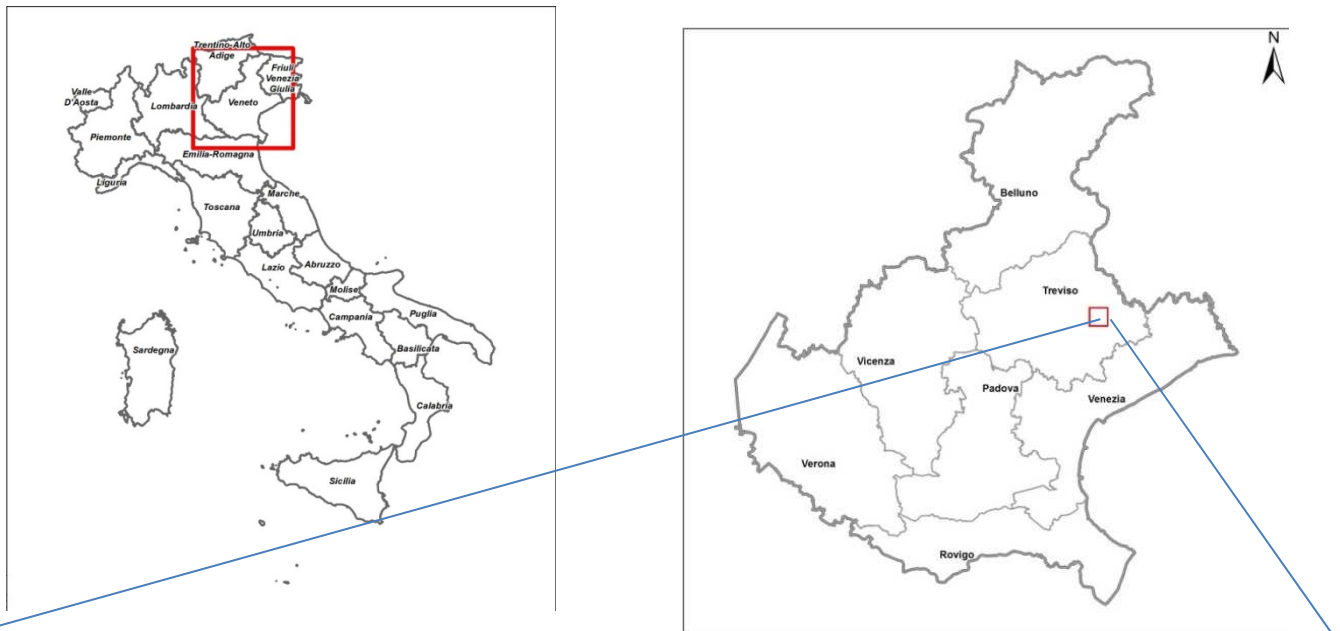
**Annex V:** Layout of the farm and pictures of the main biosecurity measure take in order to prevent the entrance and spreading of infectious disease



Annex 2 : planimetry of the farm: ID code XXXXXXXX (codice aziendale)



**Annex 3 : map of the catchment area of XXX stream (nome del fiume)**



**IT 001TV000:** Verdi Giuseppe trout farm

**IT 001TV001:** put and take fishery not connected with Stream



**Annex 5: Layout of the farm. The numbers refer to the pictures of the main biosecurity measure reported below.**



The blue dotted arrow describes the water flow from the settling tank to the water discharge point in the Lia river

**1.** Main entrance; **2.** Well; **3.** Settling tank and water outlet; **4.** I° grid up to the settling tank; **5.** Jump down to the settling tank; **6/6A.** II° grid at the point of water discharge into the Lia stream; **7.** Hatchery; **8.** Second entrance, silos for oxygen and building for feed storage **9.** Raceways;

## 1. Entrance



## 2. Well and electric pump



3. Settling tank and water outlet



4. 1° grid up to the settling tank



5. Jump down the settling tank



6. II° grid at the point of water discharge into the XXX stream

(view from outside the gate)



**6A.** II° grid at the point of water discharge into the XXX stream

(view from inside the farm)



**7.** Hatchery



8 building for feed storage, second entrance and silos for oxygen



9. Overview of the raceways



Schema riassuntivo sorveglianza e campionamenti  
per il raggiungimento e mantenimento dell'indennità da **SEV e NEI** (decisione 2015/1554 UE)

**TABELLA 1A** (modificata<sup>^</sup>): **Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo biennale**

| Tipologia allevamenti                           | Numero di ispezioni sanitarie <sup>°</sup> | Numero di campionamenti<br>(effettuati tra ottobre e giugno – T° acqua inf. a 14 C°) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno       |
|---|--|--|---|--|----------------------------|
|   |  |  | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      |                            |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2  | 2  | 50 (primo controllo)<br>80 (secondo controllo)                              | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) | 160 pesci                  |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2  | 1  | –   | 80 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) | fluidi ovarici di 80 pesci |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2  | 2  | 80 (in entrambi i controlli)  | –  | 160                        |

<sup>^</sup>i pool per le analisi devono essere costituiti al massimo di 10 pesci, quindi per praticità i 75 pesci previsti sono stati portati ad 80

<sup>°</sup> Ispezioni atte a rilevare la presenza di soggetti morti, deboli, con comportamento anomalo (controllo in prossimità delle griglie scarico)

**TABELLA 1B: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo quadriennale**

|   | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti<br>(effettuati tra ottobre e giugno – T° acqua inf. a 14 C°) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno     |
|---|-------------------------------|--|---|--|--------------------------|
|   |                               |  | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      |                          |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2                             | 1  | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi)                  | –  | } Primi 2 anni: 30 pesci |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2                             | 1  | –   | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) |                          |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2                             | 1  | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi)                  | –  |                          |
|   | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti  | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      | TOTALE campioni/anno     |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2                             | 2  | 0 (primo controllo)<br>30 (secondo controllo)                               | 30 (primo controllo)<br>0 (secondo controllo)              | } 3°- 4° anno: 60 pesci  |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2                             | 2  | –   | 30 in entrambi i controlli                                 |                          |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2                             | 2  | 30 in entrambi i controlli  | –  |                          |

**TABELLA 1C: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il mantenimento dello status di indenne**

| Livello di rischio aziendale | Numero di ispezioni sanitarie e numero di campionamenti | Tipologia allevamento                           | Numero e tipologia campione   |
|------------------------------|---|---|---|
| <b>Alto</b>                  | <b>2</b> all'anno                                       | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>2 campioni/anno:</b><br>1 campione: 30 soggetti giovani<br>1 campione: 30 liquidi ovarici da 30 soggetti |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>2 campioni/anno</b><br>Ciascun campione: 30 liquidi ovarici da 30 soggetti                               |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>2 campioni/anno</b><br>Ciascun campione: 30 soggetti giovani   |
| <b>Medio</b>                 | <b>1</b> all'anno                                       | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>1 campione/anno:</b><br>15 soggetti giovani e 15 liquidi ovarici da 15 soggetti                          |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>1 campione/anno:</b><br>30 liquidi ovarici da 30 soggetti  |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>1 campione/anno:</b><br>30 soggetti giovani  |
| <b>Basso</b>                 | <b>1</b> ogni due anni                                  | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>15 soggetti giovani e 15 liquidi ovarici da 15 soggetti                   |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>30 liquidi ovarici da 30 soggetti   |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>30 soggetti giovani   |

**NOTE IMPORTANTI PER L'EFFETTUAZIONE CORRETTA DEI CAMPIONAMENTI PER SEV e NEI:**

**Intervallo fra i campioni:**

Vanno eseguiti quando la temperatura dell'acqua è **inferiore a 14 °C** e a distanza di almeno 4 mesi uno dall'altro.

**Specie da prelevare:**

- Se la **trota iridea** è presente nell'azienda, solo questa specie viene selezionata per il campionamento
- Nel caso non sia presente la trota iridea, i prelievi vanno effettuati su tutte le altre specie sensibili a SEV e NEI. Le specie suscettibili (di interesse per il nostro territorio) sono: Samonidi (*O. mykiss*, *S. trutta*), altri salmonidi (*Coregonus spp*, *T. thymaullis*), altre specie (*Esox l.*)

Le specie presenti nell'allevamento devono essere rappresentate in misura proporzionale nel campione.

**Dove fare i prelievi:**

- Il prelievo deve innanzitutto comprendere i soggetti deboli, di morte recente (non in stato di decomposizione) o che presentano un comportamento anomalo. Vanno inoltre controllate con particolare attenzione le zone in prossimità delle griglie di scarico, dove i soggetti deboli tendono ad accumularsi. Diversamente il campione va scelto tra gli esemplari di aspetto normale e sano e deve provenire, in modo proporzionale, dalle varie zone dell'allevamento e rappresentare tutte le classi di età
- Nel caso sia prescritta, la sorveglianza va effettuata anche sulle popolazioni selvatiche in modo rappresentativo dei diversi ecosistemi nei quali si trovano le popolazioni selvatiche
- Se un'azienda utilizza acque provenienti da diverse fonti, devono essere inclusi nel campione pesci che rappresentino tutte le fonti
- I campioni prelevati nelle varie zone d'allevamento, delle varie specie e relative classi di età non vanno mescolati tra loro. Ciascuno deve essere identificato singolarmente.

**Caratteristiche dei campioni**

- Pesci interi (se di piccole dimensioni) in pool di massimo 10 soggetti
- Fluidi ovarici (pool di max 10 soggetti)
- Pool di organi (milza/cuore/rene di max 10 soggetti) in provetta contenente medium di trasporto (MEM) fornito dal centro di referenza

**Conservazione campioni**

- Si deve evitare il congelamento dei campioni. La temperatura del campione durante il trasporto non deve superare i 10 °C. Solo le provette con il MEM possono essere congelate (una sola volta). Il pesce intero non deve essere congelato.

**Schema riassuntivo sorveglianza e campionamenti  
per il raggiungimento e mantenimento dell'indennità da KHV (decisione 2015/1554 UE)**

**TABELLA 2A^: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo biennale**

| Tipologia allevamenti            | Numero di ispezioni sanitarie <sup>°</sup> | Numero di campionamenti<br>(effettuati con T° acqua compresa tra 15° -26°C) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno |
|----------------------------------|--|---|---|--|----------------------|
|                                  |  |   | n° di pesci giovani   |  |                      |
| Azienda o punto di campionamento | 2  | 2   | 75 <sup>^</sup>   |  | 150                  |

<sup>^</sup>I pool per le analisi devono essere costituiti al massimo di 2 pesci

<sup>°</sup> Ispezioni atte a rilevare la presenza di soggetti morti, deboli, con comportamento anomalo (controllo in prossimità delle griglie scarico)

**TABELLA 2B: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo quadriennale**

|                                  | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti<br>(effettuati con T° acqua compresa tra 15° - 26°C) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |                      | Durata        |
|----------------------------------|-------------------------------|--|---|----------------------|---------------|
|                                  |                               |  | n° di pesci giovani   | TOTALE campioni/anno |               |
| Azienda o punto di campionamento | 1                             | 1  | 30  | 30                   | Primi 2 anni  |
| Azienda o punto di campionamento | 2                             | 2  | 30  | 60                   | Ultimi 2 anni |

**TABELLA 2C: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il mantenimento dello status di indenne**

| Livello di rischio aziendale | Numero di ispezioni sanitarie e numero di campionamenti | N° di pesci nel campione |
|------------------------------|---|--------------------------|
| <b>Alto</b>                  | 2 all'anno  | 30                       |
| <b>Medio</b>                 | 1 all'anno  | 30                       |
| <b>Basso</b>                 | 1 ogni due anni   | 30                       |

## **NOTE IMPORTANTI PER L'EFFETTUAZIONE CORRETTA DEI CAMPIONAMENTI PER KHV:**

### **Intervallo fra i campioni:**

Vanno eseguiti quando i pesci sono da almeno 2 settimane a **temperatura compresa tra 15 e 26°C** (mai superiore a 28°C). Possibilmente raccogliere i campioni 24-72 ore dopo eventuali pratiche di gestione degli animali (es. selezioni, movimentazioni) in modo da incrementare la probabilità di rilevazione di KHV.

Se sono previsti più campionamenti nel corso di un anno, questi vanno distanziati il più possibile, sempre nei limiti dettati dalla temperatura dell'acqua.

### **Specie da prelevare:**

- Se la **carpa comune** (*Cyprinus carpio*) è presente nell'azienda, solo questa specie viene selezionata per il campionamento.
- Se presenti, anche gli ibridi della carpa come *Cyprinus carpio X Carassius auratus* devono essere campionati.

### **Dove fare i prelievi:**

- Il prelievo deve innanzitutto comprendere i soggetti deboli, di morte recente (non in stato di decomposizione) o che presentano un comportamento anomalo. Diversamente il campione va scelto tra gli esemplari di aspetto normale e sano e deve provenire, in modo proporzionale, dalle varie zone dell'allevamento.
- Se un'azienda utilizza acque provenienti da diverse fonti, devono essere inclusi nel campione pesci che rappresentino tutte le fonti
- I campioni prelevati nelle varie zone d'allevamento non vanno mescolati tra loro. Ciascuno deve essere identificato singolarmente
- Nel caso sia prescritta, la sorveglianza va effettuata anche sulle popolazioni selvatiche in modo rappresentativo dei diversi ecosistemi nei quali si trovano le popolazioni selvatiche

### **Caratteristiche dei campioni**

- Pesci interi (se di piccole dimensioni)
- Pool di branchie e rene (refrigerati, congelati o conservati in etanolo 80%)
- **In caso di pesci di grande valore possono essere prelevati campioni non invasivi quali tampone o biopsia delle branchie.**

I campioni devono essere esaminati in singolo o al massimo in pool da 2.

### **Conservazione campioni**

I campioni vanno consegnati al laboratorio nel più breve tempo possibile a temperatura di refrigerazione o congelamento.

In caso di campioni fissati in etanolo 80% i campioni devono essere consegnati al laboratorio a temperatura ambiente.

**Fac simile di domanda per l'adesione al programma di controlli o per la richiesta diretta di riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da setticemia emorragica virale e necrosi ematopoietica infettiva ed Herpes virus della carpa Koi (KHV) in zona continentale non indenne**

All'Azienda sanitaria locale di .....

Servizio veterinario .....

p.c. Assessorato regionale alla sanità -Servizio veterinario

Il sottoscritto ....., codice fiscale .....

proprietario/persona delegata dell'azienda .....

con sede in .....

e sede legale In ..... codice aziendale .....

registrata in BDN dal ..... e autorizzata in data .....

visto il Decreto legislativo 4 agosto 2008, n. 148

**C H I E D E**

di aderire al programma volontario per ottenere il riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da..... (indicare la/le malattie prescelte di seguito riportate: setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva , Herpesvirus della carpa Koi) in zona continentale non indenne(1)

l'avvio del procedimento per presentare la richiesta di riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da..... (indicare la/le malattie prescelte di seguito riportate: setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva , Herpesvirus della carpa Koi) in zona continentale non indenne.(2)

A tal fine

**D I C H I A R A**

sotto la propria responsabilità che l'azienda di cui trattasi risponde ai requisiti strutturali indicati nel Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148 e si impegna altresì:

- ad introdurre dall'esterno solo da aziende e zone riconosciute, animali e prodotti di acquacoltura, secondo le disposizioni di cui all'allegato III, parte A del Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148;

---

(1) barrare in caso di aziende in attività che vogliono acquisire l'indennità

(2) barrare in caso di aziende di nuova costituzione o che abbiano ricominciato l'attività dopo un periodo di fermo

- a comunicare a codesto servizio veterinario la data di introduzione in azienda di animali e prodotti di acquacoltura con almeno ventiquattro ore di anticipo, non tenendo conto dei giorni festivi, indicando la consistenza della partita e l'allevamento di origine;
- a denunciare tempestivamente al servizio veterinario qualsiasi sospetto di malattia infettiva e diffusiva dei pesci;
- a tenere aggiornato il registro di allevamento di cui all'articolo 9 del Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148;
- a offrire ogni forma di collaborazione al servizio veterinario per la prevista attività di vigilanza presso l'azienda e a ottemperare alle disposizioni emanate dal medesimo nell'ambito dell'attuazione del programma per il riconoscimento.

Dichiara inoltre che l'azienda svolge la seguente attività produttiva: .....

Si allega alla presente, su supporto elettronico:

Modello di cui alla Decisione 2009/177, allegato II o IV (a seconda dell'iter prescelto) per la parte di propria competenza, accompagnato da alcuni allegati comprovanti ciò che viene descritto, in particolare:

- planimetria in scala dell'azienda, vistata da un tecnico del settore iscritto all'Albo (es. ingegnere, architetto, geometra, ecc ...) in cui sono chiaramente evidenziate le strutture e le attrezzature, con l'indicazione dettagliata dell'origine dell'acqua, del suo percorso fino alla derivazione nell'impianto e poi lo scarico definitivo;
- mappa di contesto (regione, provincia) e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda ed in cui siano evidenziate eventuali altre aziende di acquacoltura in cui sono allevate specie sensibili e non sensibili alle citate malattie.
- schema dell'azienda con indicazioni: i) della barriera naturale o artificiale presente a valle atta ad impedire la risalita dei pesci, ii) di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica corredata di legenda. Ai sensi della vigente normativa sulla privacy, nelle fotografie non deve essere visibile alcuna persona;
- eventuali referti analitici attestanti lo stato sanitario dell'azienda (se previsti dall'iter prescelto);

Si invia, per conoscenza, all'Assessorato Regionale alla Sanità la presente domanda senza l'allegato II o IV della Direttiva e gli allegati sopra menzionati.

FIRMA

---

# Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)

Decisione della Commissione del 31 ottobre 2008 (2009/177/CE)

## ANNEX II Allegato II

### Model for submission of surveillance programmes for approval and for declarations of surveillance programmes

Modello per sottoporre ad approvazione i programmi di sorveglianza e per le dichiarazioni relative ai programmi di sorveglianza

| <b>Requirements/information to be submitted</b><br>Prescrizioni/informazioni da presentare            |   |
|---|---|
| <b>1. Identification of the programme - Indicazione del programma</b>                                 |   |
|   | <b>1.1. Declaring Member State – Stato membro dichiarante</b><br><i>Indicare Stato e Regione nello spazio sottostante</i>   |
|   | .....<br>.....<br>.....<br>.....  |
|   | <b>1.2. Competent authority (address, fax, e-mail) - Autorità competente (indirizzo, fax, e-mail)</b>   |
|   | <i>Riportare:</i><br>Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it   |
|   | <b>1.3. Reference of this document – Riferimento del presente documento</b>   |
|   | <i>Riportare:</i><br>Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it  |
|   | <b>1.4. Date sent to the Commission – Data d'invio alla Commissione</b><br><i>Da compilare da parte del Ministero</i>   |
|   | .   |
| <b>2. Type of communication - Tipo di comunicazione</b><br><i>Scegliere fra l'opzione 2.1. e 2.2.</i> |   |
|   | <b>2.1. <input type="checkbox"/> Declaration for surveillance programme – Dichiarazione relativa a un programma di sorveglianza</b><br><i>Barrare questa opzione nel caso si voglia formalizzare alla Commissione l'avvenuto avvio di un programma di sorveglianza (programma già in corso che verrà sottoposto alla valutazione della commissione, una volta ultimato, con successiva trasmissione dell'Allegato IV della decisione 2009/177/CE)</i> |
|   | <b>2.2. <input type="checkbox"/> Application for surveillance programme – Presentazione di un programma di sorveglianza</b><br><i>Barrare questa opzione nel caso si voglia formalizzare alla Commissione una proposta di programma di sorveglianza da attivare successivamente all'avvenuta approvazione della proposta da parte della commissione</i>   |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup> - Legislazione nazionale<sup>(1)</sup></b>                   |   |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the surveillance programme. - Legislazione nazionale in vigore applicabile al programma di sorveglianza.

|   |  |
|---|--|
| <u>Riportare:</u><br>Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88); Ministry Decree 8/7/2010 and Ministry Decree 3/8/2011  |  |
| <b>4. Diseases - Malattie</b> ( <i>barrare le caselle delle malattie per cui si richiede l'indennità</i> )  |  |
| 4.1. Fish - Pesci   | <input type="checkbox"/> VHS (SEV – Setticemia Emorragica Virale)<br><input type="checkbox"/> IHN (NEI- Necrosi ematopoietica infettiva)<br><input type="checkbox"/> ISA (AIS – Anemia infettiva del salmone)<br><input type="checkbox"/> KHV (KHV – Herpes virus della Carpa Koi) |
| 4.2. Molluscs - Molluschi   | <input type="checkbox"/> <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> <i>Bonamia ostreae</i>  |
| 4.3. Crustaceans - Crostacei  | <input type="checkbox"/> <i>White spot disease</i> - Malattia dei punti bianchi  |
| <b>5. General information on the programmes - Informazioni generali concernenti i programmi</b>   |  |
| 5.1. Competent authority <sup>(2)</sup> – Autorità competente <sup>(2)</sup><br><i>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento</i>  |  |
| Esempio compilazione:<br>ASL Scaligera – Regione Veneto (Local Health Unit - LHU) Via XXX, civicoXXX, Prov VR tel XXX Fax XXX Email <a href="mailto:XXX.it">XXX.it</a>  |  |
| 5.2. Organization, supervision of all stakeholders involved in the programme <sup>(3)</sup> - –<br><i>Organizzazione, supervisione di tutte le parti partecipanti al programma<sup>(3)</sup></i>  |  |
| <i>Descrivere, per ogni attore coinvolto nell'attuazione del programma (Allevatore, Servizi veterinari ufficiali, laboratorio pubblico di riferimento), le attività svolte per concorrere alla realizzazione dello stesso</i>   |  |
| Esempio compilazione:<br><br><u>Il proprietario dell'azienda</u> è coinvolto nelle seguenti attività: (descrivere adempimenti del proprietario previsti dal DLgs 148/08) ad es: obblighi di registrazione (movimenti, mortalità ecc.....), sorveglianza basata sul rischio, buone prassi igieniche, notifica sospetto malattia ..<br><br><u>Autorità sanitaria competente</u> effettua.....ad es : ispezioni periodiche in azienda, controlli documentali, sorveglianza basata sul rischio ecc...:<br>cognome e nome del veterinario ASL di riferimento e relativa e-mail.....<br><br><u>Laboratorio Ufficiale competente:</u><br>Esegue i test diagnostici su campioni prelevati dall'Autorità Competente Il Laboratorio di riferimento che è L'Istituto Zooprofilattico.....via..., n. Città Provincia....<br>La Persona di riferimento è ..... : indicare cognome e nome del laureato responsabile del laboratorio e relativa e-mail |  |
| 5.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question, including types of production and species kept– <i>Quadro generale degli impianti d'acquacoltura nella zona in questione, compresi i tipi di produzione e le specie allevate</i><br><i>Nello spazio sottostante indicare: proprietario azienda, comune, provincia, codice aziendale; collocazione geografica dell'azienda specificando : regione, provincia, nome del fiume su cui insiste, nome del bacino idrografico cui appartiene il fiume, coordinate geografiche relative alla posizione dell'azienda ed il</i>   |  |

<sup>(2)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the competent authority involved. – *Descrivere la struttura, le competenze, le funzioni e i poteri dell'autorità competente interessata.*

<sup>(3)</sup> A description shall be provided of the competent authorities in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved. – *Fornire una descrizione delle autorità competenti responsabili della supervisione e del coordinamento del programma e dei diversi operatori partecipanti.*

|  |  |
|--|--|
|  | <p>relativo formato in cui sono espresse (es. gradi decimali /sessagesimali ecc),<br/> Riportare, se sono presenti nel tratto di fiume (nei 5 Km a monte e a valle) altre aziende di acquacoltura, indicando codice aziendale e tipo di allevamento.<br/> Descrivere inoltre: la/le specie allevate, l'indirizzo produttivo dell'azienda (es ingrasso per uso umano/avannotteria, ripopolamento ecc), tipo di produzione (annuale/stagionale), densità animali, il tipo di approvvigionamento idrico (pozzo/sorgente ecc), dove avviene lo scarico dell'acqua.<br/> Inoltre: descrivere le caratteristiche strutturali (n. vasche, presenza avannotteria ecc) misure biosicurezza includendo descrizione del numero e posizione di griglie e salti ecc.)<br/> In riferimento a questa sezione, produrre come allegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La planimetria dell'azienda (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa di contesto con collocazione geografica dell'azienda da cui si evinca regione/provincia italiana e tratto di bacino dove insiste, specificando il numero dell'allegato in cui la mappa è riportata (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata(Annex N.....)</li> <li>- Uno schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico (Annex N.....)</li> </ul> <p>Si suggerisce di specificare ogni volta il numero dell'allegato in cui le informazioni di cui sopra sono riportate</p> |
|  | <p>Descrizione .....</p>   |
|  | <p>5.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)? – <a href="#">La notifica all'autorità competente dei casi sospetti e confermati della/e malattie/e in questione è obbligatoria dal: (data)</a></p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/> Ministerial Order. 10 May 1991 "Norme per la profilassi di malattie di animali" amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954; Legislative Decree n. 148/08 applying 2006/88 EU Directive, art. 26</p>   |
|  | <p>5.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)?<br/> <sup>(4)</sup> – <a href="#">Un Sistema di individuazione precoce su tutto il territorio dello Stato membro, che consente all'autorità competente di adottare misure efficaci di indagine e di segnalazione, è in vigore dal: (data)</a> <sup>(4)</sup></p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/> Ministerial Order. 2 September 1996 "Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci". Legislative Decree n. 148/08 applying 2006/88 EU Directive, art. 26</p>   |
|  | <p>5.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming – <a href="#">Provenienza delle specie di animali d'acquacoltura sensibili alla malattia in questione, introdotte nello Stato membro, nella zona o nel</a></p>  |

<sup>(4)</sup> The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusc farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) Broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognising and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

- Il Sistema di individuazione precoce deve consentire in particolare il rapido riconoscimento di qualsiasi sintomo clinico che faccia sospettare la presenza o l'insorgenza di una malattia o di una mortalità anomala nelle aziende o zone di molluschicoltura e nelle acque libere, nonché la rapida comunicazione dell'evento all'autorità competente, per poter avviare al più presto gli accertamenti diagnostici. Il sistema di individuazione precoce deve comprendere come minimo:

- a) la generale consapevolezza del personale impiegato nelle imprese di acquacoltura o nelle attività di trasformazione degli animali d'acquacoltura, di qualsiasi sintomo che indichi la presenza di una malattia, nonché la formazione di medici veterinari o ittiopatologi all'individuazione e alla segnalazione di casi di malattie inusuali;
- b) veterinari o ittiopatologi formati per riconoscere e segnalare casi sospetti di comparsa della malattia;
- c) l'accesso dell'autorità competente a laboratori attrezzati per diagnosticare e differenziare le malattie elencate e quelle emergenti.

|  |  |
|--|--|
|  | compartimento per l'allevamento  |
|  | <u>Riportare:</u><br>Compartimenti o zone indenni da SEV e NEI (categoria I)   |
|  | <p><b>5.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(5)</sup> – Orientamenti in tema di corretta prassi igienica<sup>(5)</sup></b><br/> <i>In questa sezione descrivere tutte le misure di biosicurezza adottate dall'azienda ad esempio: presenza di area parcheggio esterna, n. ingressi, caratteristiche recinzione, localizzazione e caratteristiche avannotteria, n. e caratteristiche vasche, presenza reti di copertura, equipaggiamento utilizzato dal personale che lavora in azienda, modalità stoccaggio alimenti, gestione pesci morti, modalità pulizia e disinfezione degli automezzi, controllo roditori ecc.</i><br/> <i>Citare) in questa sezione anche l'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica</i></p>   |
|  | Descrizione .....  |
|  | <p><b>5.8. Epidemiological situation of the diseases in at least the previous four years before the commencement of the programme<sup>(6)</sup> - Situazione epidemiologica della malattia nel corso di almeno 4 anni precedenti la data di inizio del programma<sup>(6)</sup></b><br/> <i>Descrivere nella parte sottostante, in forma sintetica, le informazioni relative all'attività di campionamento ed ispezioni che verranno programmate nell'ambito del piano (biennale o quadriennale), riportandole nel dettaglio utilizzando l'allegato I al presente documento. Se del caso potranno essere riportate le informazioni relative alla sorveglianza pregressa eventualmente effettuata (sempre utilizzando la tabella di cui all'allegato I). Questa sezione va compilata solo nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.2 del presente modello (non è necessario compilarla nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.1)</i></p> |
|  | Descrizione .....  |
|  | <p><b>5.9. Description of the submitted programme<sup>(7)</sup> – Descrizione del programma presentato<sup>(7)</sup></b><br/> <i>Descrivere in modo conciso il programma di monitoraggio che si intende presentare /in corso indicando obiettivi, misure, popolazione target, dove verrà attuato e la definizione di "caso positivo"</i></p>   |
|  | <p><b>Esempio di compilazione:</b><br/> Il programma ha l'obiettivo di perseguire l'indennità da SEV e NEI nell'azienda/compartimento (indicare denominazione, codice aziendale, comune, provincia), applicando un programma biennale/quadriennale di sorveglianza di cui alla Decisione 2015/1554 ed adottando, in caso di positività, le misure previste dalla Direttiva 2006/88 CE.<br/> Si definisce caso positivo l'infezione con manifestazioni cliniche o non cliniche, determinata dalla presenza di uno o più agenti eziologici negli animali acquatici (D.Lvo 148/08, allegato I punto d)</p>  |
|  | <p><b>5.10. Duration of the programme – Durata del programma</b><br/> <i>Scegliere fra una delle due opzioni previste all'allegato I, parte 1 della Decisione 20015/1554 (programma biennale o quadriennale di sorveglianza)</i></p>   |
|  | <p><b>Esempio compilazione</b></p> <p>E' stato/verrà scelto il programma di sorveglianza di cui all'allegato 1 , parte 1 tabella 1A della Decisione 2015/1554 (programma di controllo biennale)</p> <p style="text-align: center;">Oppure</p>  |

<sup>(5)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC. – Fornire una descrizione in conformità dell'articolo 9 della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(6)</sup> Information shall be given using the table laid down in Part A of Annex III. Only applicable to surveillance programmes to be approved by the Commission. Fornire l'informazione utilizzando la tabella figurante nell'allegato III, parte A. Si applica solo ai programmi di sorveglianza che devono essere approvati dalla Commissione.

<sup>(7)</sup> A concise description of the programme shall be given with the main objectives, the main measures, the target population, the areas of implementation and the definition of a positive case. – Fornire una descrizione concisa del programma che indichi i principali obiettivi, le principali misure, la popolazione destinataria, le zone di attuazione e la definizione di un caso positivo.

|  |   |
|--|---|
| E' stato/verrà scelto il programma di sorveglianza di cui all'allegato 1 , parte 1 tabella 1B della Decisione 2015/1554 (programma di controllo quadriennale)  |   |
| <b>6. Area covered <sup>(8)</sup> - Zona interessata <sup>(8)</sup></b><br><i>Scegliere una sola delle seguenti 7 opzioni (da 6.1 a 6.7) in base al caso di riferimento (richiesta di riconoscimento per tutto lo stato membro, zona intero bacino, oppure singola azienda)</i>  |   |
| 6.1. <input type="checkbox"/> Member State – Stato membro  |   |
| Descrizione .....  |   |
| 6.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area) <sup>(9)</sup> – Zona (tutto il bacino idrografico) <sup>(9)</sup>  |   |
| Descrizione .....  |   |
| 6.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area) <sup>(10)</sup> – Zona (parte del bacino idrografico) <sup>(10)</sup><br>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area- <b>Indicare e descrivere la barriera naturale o artificiale che delimita la zona e motivare la sua capacità di impedire la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.</b> |   |
| Descrizione .....  |   |
| 6.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area) <sup>(11)</sup> – Zona (più di un bacino idrografico) <sup>(11)</sup>  |   |
| Descrizione .....  |   |
| 6.5. <input type="checkbox"/> Compartment independent of the surrounding health status <sup>(12)</sup> – <b>Compartimento/azienda indipendente dallo stato sanitario circostante<sup>(12)</sup></b><br><i>Da scegliere nel caso in cui trattasi di un' azienda indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti perché si approvvigiona con acqua di pozzo/sorgente. Se si sta chiedendo il riconoscimento per più di un'azienda facente parte di un compartimento indipendente, per ognuna di essa rispondere alle domande di cui sotto.</i>                      |   |
| Identify and describe for each farm the water supply <sup>(13)</sup> – <b>Indicare e</b>   | <input type="checkbox"/> Well, borehole of spring - <b>Pozzo o sorgente</b> |

<sup>(8)</sup> The area covered shall be clearly identified and described in a map, which must be attached as an Annex to the application. – **Fornire una chiara indicazione e descrizione della zona interessata su una mappa che va acclusa alla domanda come allegato.**

<sup>(9)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary. - **Tutto il bacino idrografico, dalle sorgenti all'estuario.**

<sup>(10)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area. – **La parte del bacino idrografico compresa tra la/e sorgente/i e una barriera naturale o artificiale che impedisce la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.**

<sup>(11)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary. – **Più di un bacino idrografico, compresi gli estuari, a causa del collegamento epidemiologico tra i bacini attraverso l'estuario.**

<sup>(12)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status of surrounding natural waters regarding that disease. - **Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario riguardo a una particolare malattia non dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.**

<sup>(13)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plan inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>descrivere l'approvvigionamento idrico di ciascuna azienda <sup>(13)</sup></p>   | <p><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(14)</sup> – Impianto di depurazione delle acque che neutralizza l'agente patogeno in questione <sup>(14)</sup></p> |
|  | <p>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere le barriere naturali o artificiali per ciascuna azienda e giustificarne la capacità di impedire agli animali acquatici dei corsi d'acqua circostanti di entrare nelle aziende di un compartimento.</i></p> <p><i>Descrivere nello spazio sottostante il tipo e la collocazione delle barriere (griglie/salti). Fare riferimento nuovamente all'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc.), con la relativa documentazione fotografica (vedi sezione 5.3 e 5.7)</i></p>                              |   |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |   |
|  | <p>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere per ciascuna azienda la protezione contro inondazioni e le infiltrazioni d'acqua dai corsi d'acqua circostanti.</i></p> <p><i>Descrivere la posizione dell'azienda rispetto al fiume più vicino (distanza, livello altimetrico rispetto al fiume) e se la zona è a rischio di esondazioni (riportare l'anno dell'ultimo evento)</i></p>   |   |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |   |
|  | <p><b>6.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent on the surrounding health status <sup>(15)</sup> – Compartimento/azienda dipendente dallo stato sanitaria circostante<sup>(15)</sup></b></p> <p><i>Scegliere questa opzione nel caso si tratti di azienda che da un punto di vista di approvvigionamento idrico è collegata alla rete fluviale. Nella fattispecie poi scegliere una delle opzioni di seguito riportate, in base al caso di riferimento</i></p>  |   |
|  | <p><input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localisation and distance from other farms/farming areas <sup>(16)</sup> – Un'unità epidemiologica per l'ubicazione geografica e la distanza da altre aziende/zone di allevamento<sup>(16)</sup></p> <p><i>Scegliere questa opzione quando trattasi di azienda che, benché collegata al sistema idrico territoriale è in una zona geografica in cui non sono presenti altre aziende o sono geograficamente non collocate sullo stesso bacino. Descrivere qui sotto la situazione epidemiologica e geografica</i></p> <p><i>Se viene barrata questa casella, descrivere brevemente, nello spazio sottostante, la collocazione geografica dell'azienda e riportare, se sono presenti altre aziende di acquacoltura non collegate epidemiologicamente</i></p> |   |

– Un compartimento indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti deve essere rifornito d'acqua:

- a) attraverso un impianto di depurazione delle acque che neutralizzi l'agente patogeno in questione, per ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia; oppure
- b) direttamente da un pozzo o da una sorgente. Se tale fonte di alimentazione è situata all'esterno dell'azienda, l'acqua deve essere condotta direttamente all'azienda e convogliata in una canalizzazione.

<sup>(14)</sup> Technical information shall be provided to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level. – Fornire informazioni tecniche per dimostrare la neutralizzazione dell'agente patogeno in questione al fine di ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia.

<sup>(15)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status or surrounding natural waters regarding that disease. – Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario rispetto a una particolare malattia dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.

<sup>(16)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit. – Fornire una descrizione dell'ubicazione geografica e della distanza da altre aziende o zone di allevamento, in base a cui il compartimento possa essere considerato un'unica unità epidemiologica.

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <i>indicando codice aziendale e tipo di allevamento. Riprendere quanto scritto nel punto 5.3</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(17)</sup> –<br><i>Tutte le aziende comprese nel compartimento fanno parte di un Sistema comune di biosicurezza<sup>(17)</sup></i><br><i>Se barrata questa casella descrivere brevemente le aziende coinvolte ed il sistema comune di biosicurezza. Riprendere quanto scritto nel punto 5.7</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> Any additional requirements (18) – <i>Eventuali prescrizioni supplementari<sup>(18)</sup></i><br><i>Descrizione (secondo quanto previsto dalla nota 18)</i><br><i>in caso l'azienda sia collegata alla rete fluviale in una zona non indenne descrivere se sono previsti campionamenti nelle specie selvatiche e se no, specificare il perchè</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <b>6.7. Farms or mollusc farming areas covered by the programme (registration numbers and geographical situation)– Aziende o zone di molluschicoltura comprese nel programma (numero di registrazione e ubicazione geografica)</b><br><i>Riportare comune, provincia e Regione, codice aziendale, distanza dal fiume più vicino (dove scarica acqua, indicandone il nome), coordinate geografiche, se presenti altre aziende (indicandone denominazione e codice aziendale) e a che distanza dall'azienda. Fare nuovamente riferimento alle mappe già citate al punto 5.3.</i> |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>7. Measures of the submitted programme – Misure previste dal programma presentato</b> |  |   |
|  | <b>7.1. Summary of the measures under the programme – Sommario delle misure previste dal programma</b><br><i>In questa sezione vanno barrate le caselle sottostanti in base a quanto è previsto/sarà previsto dal programma di monitoraggio che si vorrà adottare (o in corso di adozione nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.1) e alle relative misure di intervento nel caso in cui, in corso di monitoraggio, si riscontri la presenza dell'infezione in azienda/compartimento</i>  |   |
|  | <i>First year - Primo anno</i><br><input type="checkbox"/> <i>Testing - Test</i><br><input type="checkbox"/> <i>Harvesting for human consumption or further processing - Raccolta per il consumo umano o ulteriore trasformazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i>  | <i>Last year - Ultimo anno</i><br><input type="checkbox"/> <i>Testing - Test</i><br><input type="checkbox"/> <i>Harvesting for human consumption or further processing - Raccolta per il consumo umano o ulteriore trasformazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i> |

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system. – *Fornire una descrizione del sistema comune di biosicurezza*

<sup>(18)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors. . – *Ogni allevamento o zona di molluschicoltura di un compartimento che dipende dallo stato sanitario delle acque circostanti è soggetto a misure supplementari imposte dall'autorità competente, se ritenute necessarie per impedire la diffusione di malattie. Tali misure possono comprendere l'istituzione di una zona cuscinetto attorno al compartimento in cui viene attuato un programma di controllo e una protezione supplementare contro l'intrusione di eventuali portatori o vettori di agenti patogeni.*

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <input type="checkbox"/> <i>Removal and disposal – Rimozione ed eliminazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i><br><input type="checkbox"/> <i>Other measures (specify) – Altre misure (specificare)</i> | <input type="checkbox"/> <i>Removal and disposal – Rimozione ed eliminazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i><br><input type="checkbox"/> <i>Other measures (specify) – Altre misure (specificare)</i> |
| <b>7.2. Description of the measures of the programme<sup>(19)</sup> – Descrizione delle misure previste dal programma<sup>(19)</sup></b><br><i>In questa sezione va descritto più in esteso quanto sinteticamente riportato al punto 7.1</i>   |   |   |
| <b>Target population/species- Specie/popolazione oggetto delle misure</b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Used tests and sampling schemes. Laboratories involved in the programme<sup>(20)</sup> – Test e metodi di campionamento utilizzati. Laboratori partecipanti al programma<sup>(20)</sup></b>   |   |   |
| <i>Riportare:</i> Verranno adottati i metodi di campionamento ed i test diagnostici previsti dalla Decisione 20015/1554  |   |   |
| <b>Rules on movements of animals- Norme sui movimenti degli animali</b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Measures in case of a positive result<sup>(21)</sup> – Misure in caso di risultato positivo<sup>(21)</sup></b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Control and supervision on the implementation of the programme and reporting- Controllo e supervisione dell'attuazione del programma e redazione di relazioni</b><br><i>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento</i> |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |

<sup>(19)</sup> A comprehensive description needs to be provided unless reference can be made to Community legislation. The national legislation in which the measures are laid down shall be referred to. – Fornire una descrizione completa, a meno che non possa essere fatto riferimento alla normativa comunitaria. Fare riferimento alla legislazione nazionale che stabilisce i provvedimenti.

<sup>(20)</sup> Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, refer to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories). – Descrivere i metodi diagnostici e di campionamento. Riferirsi alle norme dell'OIE o dell'UE, qualora vengano applicate. In caso contrario, fornire una descrizione. Nome dei laboratori partecipanti al programma (laboratori nazionali di riferimento o laboratori designati).

<sup>(21)</sup> A description is provided of the measures as regards positive animals (immediate or delayed harvesting for human consumption, immediate or delayed removal and disposal, measures to avoid the spread of the pathogen when harvesting, further processing or removal and disposal, a procedure for the disinfection of the infected farms or mollusc farming areas, a procedure for restocking with healthy animals in farms or farming areas which have been depopulated and creation of surveillance zone around the infected farm or farming area, etc.) – Descrivere le misure applicate per gli animali risultati positive (raccolta immediata o differita per il consumo umano, rimozione ed eliminazione immediate o differita, misure volte a evitare la propagazione dell'agente patogeno durante la raccolta, ulteriore trasformazione o rimozione ed eliminazione, procedura di disinfezione di aziende o zone infette di molluschicoltura, procedura di ripopolamento con animali sani nelle aziende o zone di allevamento spopolate e costituzione di una zona di sorveglianza attorno all'azienda o alla zona di allevamento infetta, ecc.)

## **Lista allegati alla domanda**

Annex 1: Date delle ispezioni, campionamenti ed analisi già effettuate/ da effettuarsi in azienda (durante il periodo di sorveglianza)

Annex X : planimetria azienda

Annex XX: mappa di contesto e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda

Annex XXX: mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata

Annex XXXX: schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico



# Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)

Decisione della Commissione del 31 ottobre 2008 (2009/177/CE)

## ANNEX IV Allegato IV

### Model for submission of applications for and declarations of disease-free status Modello per la presentazione di domande e dichiarazioni relative allo status di "indenne da malattia"

| Requirements/information needed<br>Prescrizioni/informazioni necessarie  |  |
|--|--|
| <b>1. Identification of the programme-Indicazione del programma</b>  |  |
| 1.1. Declaring Member State – Stato membro dichiarante<br><i>Indicare Stato e Regione nello spazio sottostante</i>   |  |
| Descrizione .....  |  |
| 1.2. Competent authority (address, fax, e-mail) - Autorità competente (indirizzo, fax, e-mail)   |  |
| <i>Riportare:</i><br>Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it  |  |
| 1.3. Reference of this document – Riferimento del presente documento   |  |
| <i>Riportare:</i><br>Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it   |  |
| 1.4. Date sent to the Commission – Data d'invio alla Commissione<br><i>Da compilare da parte del Ministero</i>   |  |
| <b>2. Type of communication - Tipo di comunicazione</b><br><i>Scegliere fra l'opzione 2.1. e 2.2.</i>  |  |
| 2.1. <input type="checkbox"/> Declaration of disease-free status - Dichiarazione dello status di "indenne da malattia"<br><i>Barrare questa opzione nel caso si tratti di aziende di nuova costituzione o che sono state chiuse per anni ed hanno ripreso l'attività.</i>  |  |
| 2.2. <input type="checkbox"/> Submission of application for disease-free status - Presentazione di una domanda di status di "indenne da malattia"<br><i>Barrare :</i><br><i>a) nel caso sia stata precedentemente presentata la proposta (tramite Annex II Dec 2009/177/EC), di un programma di sorveglianza di ispezioni e controlli in azienda/compartimento secondo quanto previsto dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della decisione 2015/1554 UE ed ora ci si accinge a rendicontarlo</i><br><i>b) nel caso il programma di sorveglianza di cui sopra sia stato completato senza la preventiva autorizzazione della Commissione (non è stato presentato l'Annex II della Dec 2009/177/CE) e siano stati effettuati tutti i controlli e i campionamenti nell'azienda che ha deciso di conseguire l'indennità come previsto dall' allegato dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della Decisione UE 2015/1554</i> |  |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup> - Legislazione nazionale<sup>(1)</sup></b>  |  |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the declaration of and application for disease-free status. - Legislazione nazionale in vigore applicabile alle dichiarazioni e domande di status di "indenne da malattia".

|   |  |
|---|--|
| <b>Riportare:</b><br>Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88)   |  |
| <b>4. Diseases - Malattie</b> (barrare le caselle delle malattie per cui si richiede l'indennità)   |  |
| 4.1. Fish - Pesci   | <input type="checkbox"/> VHS (SEV – Setticemia Emorragica Virale)<br><input type="checkbox"/> IHN (NEI- Necrosi ematopoietica infettiva)<br><input type="checkbox"/> ISA (AIS – Anemia infettiva del salmone)<br><input type="checkbox"/> KHV (KHV – Herpes virus della Carpa Koi) |
| 4.2. Molluscs - Molluschi   | <input type="checkbox"/> Infection with <i>Marteilia refringens</i><br>Infezione da <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> Infection with <i>Bonamia ostreae</i><br>Infezione da <i>Bonamia ostreae</i>   |
| 4.3. Crustaceans - Crostacei  | <input type="checkbox"/> White spot disease - Malattia dei punti bianchi   |
| <b>5. Grounds for disease-free status</b><br>Motivi per la concessione dello status di "indenne da malattia"<br>Barrare una delle seguenti 4 opzioni in base al caso di riferimento per la propria azienda/compartimento/zona   |  |
| 5.1. <input type="checkbox"/> No susceptibles <sup>(2)</sup> – Nessuna specie sensibile <sup>(2)</sup>  |  |
| 5.2. <input type="checkbox"/> Pathogen not viable <sup>(3)</sup> – Agente patogeno non vitale <sup>(3)</sup>  |  |
| 5.3. <input type="checkbox"/> Historic free-status <sup>(4)</sup> – Status storico della zona indenne <sup>(4)</sup> (non si utilizza più vedere nota 4)  |  |
| 5.4. <input type="checkbox"/> Targeted surveillance <sup>(5)</sup> – Sorveglianza mirata <sup>(5)</sup><br>Scegliere questa opzione nel caso si tratti: a) di un'azienda di nuova costituzione, b) di un'azienda che ha ripreso dopo un periodo di fermo la sua attività o c) di un'azienda in attività che vuole ottenere il riconoscimento (che ha quindi completato il programma di sorveglianza biennale o quadriennale di ispezioni e controlli in azienda/compartimento secondo quanto previsto dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della decisione UE 2015/1554). |  |

<sup>(2)</sup> Applicable if none of the species susceptible to the disease(s) in question is present in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. – Si applica se non vi sono specie sensibili alla/e malattia/e nello Stato membro, nella zona o nel compartimento né, eventualmente, nelle sue sorgenti.

<sup>(3)</sup> Applicable if the pathogen is known not to be able to survive in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. Provide the scientific information supporting the inability of the pathogen to survive in the Member State, zone or compartment. – Si applica se è noto che l'agente patogeno non è in grado di sopravvivere nello Stato membro, nella zona o nel compartimento né, eventualmente, nelle sue sorgenti. Fornire le informazioni scientifiche a sostegno dell'incapacità dell'agente patogeno di sopravvivere nello Stato membro, nella zona o nel compartimento.

<sup>(4)</sup> Applicable if susceptible species are present, but where there has not been any observed occurrence of the disease for at least a period of 10 years before the date of declaration of or application for the disease-free status, despite conditions that are conducive to its clinical, expression, and if it complies mutatis mutandis with the requirements laid down in Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. This ground for disease-free status must be declared or applied for by 1 November 2008. Provide detailed information on the compliance with Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. – Si applica se sono presenti specie sensibili, ma non è stato constatato alcun caso di malattia per almeno 10 anni prima della data di dichiarazione o domanda dello status di "indenne da malattia" nonostante la presenza di condizioni favorevoli alla manifestazione clinica della malattia, e se è conforme, mutatis mutandis, alle prescrizioni di cui all'allegato V, parte I.1, della direttiva 2006/88/CE. Questo motivo per lo status di "indenne da malattia" va dichiarato o richiesto entro il 1° novembre 2008. Fornire informazioni dettagliate sulla conformità all'allegato V, parte I.1, della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(5)</sup> Applicable if targeted surveillance complying with Community requirements has been in place for at least a period of two years without the detection of the disease agent on farm, or in mollusc farming areas that rear any of the susceptible species. Where there are parts of the Member State, zone or compartment in which the number of farms or mollusc farming areas is limited, but in which there are wild populations of susceptible species, information on the targeted surveillance in those wild populations shall be given. Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, reference must be made to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories). – Si applica se è stata effettuata da almeno due anni una sorveglianza mirata conforme alle norme comunitarie senza che sia stato individuato l'agente patogeno nell'azienda o nella zona di molluschicoltura che alleva una delle specie sensibili. Nel caso la richiesta riguardi aziende che si trovano nella condizione di cui alla lettera a) o b) e l'azienda introduce materiale da aziende in Cat I il campionamento non è richiesto. Se vi sono parti dello Stato membro, della zona o del compartimento in cui il numero di aziende o zone di molluschicoltura è limitato, ma in cui esistono popolazioni selvagge di una delle specie sensibili, devono essere fornite informazioni sulla sorveglianza mirata di queste popolazioni selvagge. Descrivere i metodi diagnostici e di campionamento. Riferirsi alle norme dell'OIE e dell'UE, qualora vengano applicate. In caso contrario, fornirne una descrizione. Nome dei laboratori partecipanti al programma (laboratori nazionali di riferimento o laboratori designati).

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Nello spazio sottostante descrivere:<br/> nel <b>caso a) e b)</b> da quando ha cominciato (o ripreso) l'attività, riportando i dati relativi alle introduzioni di pesce/uova avvenute, elencandoli utilizzando l'allegato 1.<br/> nel caso <b>c)</b> es : gli eventi salienti relativi allo stato sanitario pregresso dell'azienda (categoria sanitaria precedente, misure eventuali di polizia veterinari applicate per estinzione focolaio ecc); il piano di sorveglianza sanitaria biennale /quadriennale (specificare) ai sensi della Decisione 2015/1554 UE intrapreso indicandone il periodo (data inizio e fine) e sommariamente i campionamenti eseguiti. Riportare in allegato alla domanda l'elenco delle aziende da cui sono stati introdotti i pesci nel periodo di sorveglianza (utilizzare il modello riportato in allegato 1) e l'elenco dei campionamenti effettuati durante il periodo di sorveglianza (utilizzando il modello riportato in allegato 2)</p> |
|  | Descrizione.....  |
| <b>6. General information</b><br>Informazioni generali |   |
|  | <b>6.1. Competent authority<sup>(6)</sup> – Autorità competente<sup>(6)</sup></b><br>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento  |
|  | Esempio compilazione:<br>ASL Scaligera – Regione Veneto (Local Health Unit - LHU) Via XXX, civicoXXX, Prov VR tel XXX Fax XXX Email <a href="mailto:XXX.it">XXX.it</a>  |
|  | <b>6.2. Organisation, supervision of all stakeholders involved in the programme to achieve disease-free status<sup>(7)</sup> – Organizzazione, supervisione di tutte le parti partecipanti al programma al fine di ottenere lo status di "indenne da malattia"<sup>(7)</sup></b><br>Descrivere, per ogni attore coinvolto nell'attuazione del programma (Allevatore, Servizi veterinari ufficiali, laboratorio pubblico di riferimento), le attività svolte per concorrere alla realizzazione dello stesso  |
|  | Esempio compilazione:<br><br>Il <u>proprietario dell'azienda</u> è coinvolto nelle seguenti attività: (descrivere adempimenti del proprietario previsti dal DLgs 148/08) ad es: obblighi di registrazione (movimenti, mortalità ecc.....), sorveglianza basata sul rischio, buone prassi igieniche, notifica sospetto malattia ..<br><br><u>Autorità sanitaria competente</u> effettua.....ad es : ispezioni periodiche in azienda, controlli documentali, sorveglianza basata sul rischio ecc...:<br>cognome e nome del veterinario ASL di riferimento e relativa e-mail.....<br><br><u>Laboratorio Ufficiale competente:</u><br>Esegue i test diagnostici su campioni prelevati dall'Autorità Competente Il Laboratorio di riferimento che è L'Istituto Zooprofilattico.....via..., n. Città Provincia....<br>La Persona di riferimento è ..... : indicare cognome e nome del laureato responsabile del laboratorio e relativa e-mail   |
|  | <b>6.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question (disease-free Member State, zone or compartment) including types of production and species kept – Quadro generale della struttura degli impianti d'acquacoltura nella zona in questione (Stato membro, zona o compartimento indenne da malattia) compresi i tipi di produzione e le specie allevate</b><br><br>In questa sezione indicare: proprietario azienda, comune, provincia, codice aziendale; collocazione geografica dell'azienda specificando : regione, provincia, nome del fiume su cui insiste, nome del bacino idrografico cui appartiene il fiume, coordinate geografiche relative alla posizione dell'azienda ed il relativo formato in cui sono espresse (es. gradi decimali /sessagesimali ecc),<br>Riportare, se sono presenti nel tratto di fiume ( nei 5 Km a monte e a valle) altre aziende di acquacoltura, indicando codice aziendale e tipo di allevamento).  |

<sup>(6)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the competent authority involved. – **Descrivere la struttura, le competenze, le funzioni e i poteri dell'autorità competente interessata.**

<sup>(7)</sup> A description shall be provided of the competent authority in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved. – **Fornire una descrizione delle autorità competenti responsabili della supervisione e del coordinamento del programma e dei diversi operatori partecipanti.**

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Descrivere inoltre: la/le specie allevate, l'indirizzo produttivo dell'azienda (es ingrasso per uso umano/svezzamento ecc), tipo di produzione (annuale/stagionale), densità animali, il tipo di approvvigionamento idrico (pozzo/sorgente ecc), dove avviene lo scarico dell'acqua.<br/>Inoltre: descrivere le caratteristiche strutturali (n. vasche, presenza avannotteria ecc) misure biosicurezza includendo descrizione del numero e posizione di griglie e salti ecc.)</p> <p>In riferimento a questa sezione, produrre come allegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La planimetria dell'azienda (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa di contesto con collocazione geografica dell'azienda da cui si evinca regione/provincia italiana e tratto di bacino dove insiste, specificando il numero dell'allegato in cui la mappa è riportata (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata(Annex N.....)</li> <li>- Uno schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico (Annex N.....)</li> </ul> <p>Si suggerisce di specificare ogni volta il numero dell'allegato in cui le informazioni di cui sopra sono riportate</p> |
|  | Descrizione.....   |
|  | <p>6.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)? – La notifica all'autorità competente dei casi sospetti e confermati della/e malattia/e in questione è obbligatoria dal: (data)</p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Ministerial Order. 10 May 1991 "Norme per la profilassi di malattie di animali" amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954</p>   |
|  | <p>6.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)?<br/>(<sup>8</sup>) – Un Sistema di individuazione precoce su tutto il territorio dello Stato membro, che consente all'autorità competente di adottare misure efficaci di indagine e di segnalazione, è in vigore dal: (data)<sup>(8)</sup></p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Ministerial Order. 2 September 1996 "Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci".</p>  |
|  | <p>6.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming – Provenienza delle specie di animali d'acquacoltura sensibili alla malattia in questione, introdotte nello Stato membro, nella zona o nel compartimento per l'allevamento</p>  |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Compartimenti o zone indenni da SEV e NEI (categoria I)</p>   |

(<sup>8</sup>) The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusk farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognizing and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

- Il Sistema di individuazione precoce deve consentire in particolare il rapido riconoscimento di qualsiasi sintomo clinico che faccia sospettare la presenza o la comparsa di una malattia o di una mortalità anormale nelle aziende o nelle zone di molluschicoltura e nelle acque libere, nonché la rapida comunicazione dell'evento all'autorità competente, per poter avviare al più presto gli accertamenti diagnostici. Il sistema di individuazione precoce deve comprendere come minimo:

- a) la generale consapevolezza, nel personale impiegato nelle imprese di acquacoltura o nelle attività di trasformazione degli animali d'acquacoltura, di qualsiasi sintomo che indichi la presenza di una malattia, nonché la formazione di medici veterinari o ittiopatologi all'individuazione e alla segnalazione di casi di malattie inusuali;
- b) veterinari o ittiopatologi formati per riconoscere e segnalare casi sospetti di comparsa della malattia;
- c) l'accesso dell'autorità competente a laboratori attrezzati per diagnosticare e differenziare le malattie elencate e quelle emergenti.

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>6.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(9)</sup> – Orientamenti in materia di corretta prassi igienica<sup>(9)</sup></b><br/> <i>In questa sezione descrivere tutte le misure di biosicurezza adottate dall'azienda ad esempio: presenza di area parcheggio esterna, n. ingressi, caratteristiche recinzione, localizzazione e caratteristiche avannotteria, n. e caratteristiche vasche, presenza reti di copertura, equipaggiamento utilizzato dal personale che lavora in azienda, modalità stoccaggio alimenti, gestione pesci morti, modalità pulizia e disinfezione degli automezzi, controllo roditori ecc.</i><br/> <i>Citare) in questa sezione anche l'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica</i></p> |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
| <p><b>7. Area covered</b><br/> <b>Zona interessata</b><br/> <i>Scegliere una sola delle seguenti 6 opzioni (da 7.1 a 7.6) in base al caso di riferimento (richiesta di riconoscimento per tutto lo stato membro, zona intero bacino, oppure singola azienda)</i></p> |   |
|  | <p>7.1. <input type="checkbox"/> Member State – Stato membro</p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area)<sup>(10)</sup> – Zona (tutto il bacino idrografico)<sup>(10)</sup></p>  |
|  | <p>7.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area)<sup>(11)</sup> – Zona (parte del bacino idrografico)<sup>(11)</sup></p> <p>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area - <i>Indicare e descrivere la barriera naturale o artificiale che delimita la zona e motivare la sua capacità di impedire la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.</i></p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area)<sup>(12)</sup> – Zona (più di un bacino idrografico)<sup>(12)</sup></p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.5. <input type="checkbox"/> Compartment independent of the surrounding health status<sup>(13)</sup> – Compartimento indipendente dallo stato sanitario circostante<sup>(13)</sup></p> <p><i>Da scegliere nel caso in cui trattasi di un'azienda indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti perché si approvvigiona con acqua di pozzo/sorgente. Se si sta chiedendo il riconoscimento per più di un'azienda facente parte di un compartimento indipendente, per ognuna di essa rispondere alle domande di cui sotto.</i></p>   |

<sup>(9)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC. – Fornire una descrizione in conformità dell'articolo 9 della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(10)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary. - Tutto il bacino idrografico, dalle sorgenti all'estuario.

<sup>(11)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area. – La parte del bacino idrografico compresa tra la/e sorgente/i e una barriera naturale o artificiale che impedisce la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.

<sup>(12)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary. – Più di un bacino idrografico, compresi gli estuari, a causa del collegamento epidemiologico tra i bacini attraverso l'estuario.

<sup>(13)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status regarding that disease of surrounding natural waters. – Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario rispetto a una particolare malattia non dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.

|   |   |   |
|---|---|---|
|   | <p>Identify and describe for each farm the water supply <sup>(14)</sup> – <i>Indicare e descrivere l’approvvigionamento idrico di ciascuna azienda</i> <sup>(14)</sup></p>  | <p><input type="checkbox"/> Well, borehole of spring - <i>Pozzo o sorgente</i></p> <p><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(15)</sup> – <i>Impianto di depurazione delle acque che neutralizza l’agente patogeno in questione</i> <sup>(15)</sup></p> |
| <p><i>A seconda della casella barrata qui sopra descrivere in questo spazio le caratteristiche dell’approvvigionamento idrico (n. pozzi e loro ubicazione, tipo impianto di trattamento delle acque ecc.)</i></p> |   |   |
|   | <p>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere le barriere naturali o artificiali per ciascuna azienda e giustificarne la capacità di impedire agli animali acquatici dei corsi d’acqua circostanti di entrare nelle aziende di un compartimento.</i></p> <p><i>Descrivere nello spazio sottostante il tipo e la collocazione delle barriere (griglie/salti). Fare riferimento nuovamente all’allegato relativo allo schema dell’azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica (vedi sezione 6.3 e 6.7)</i></p> |   |
| <p><i>Descrizione .....</i></p>   |   |   |
|   | <p>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere per ciascuna azienda la protezione contro inondazioni e infiltrazioni d’acqua dai corsi d’acqua circostanti.</i></p> <p><i>Descrivere la posizione dell’azienda rispetto al fiume più vicino (distanza, livello altimetrico rispetto al fiume) e se la zona è a rischio di esondazioni (riportare l’anno dell’ultimo evento)</i></p>  |   |
| <p><i>Descrizione .....</i></p>   |   |   |
|   | <p>7.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent of the surrounding health status <sup>(16)</sup> – <i>Compartimento dipendente dallo stato sanitario circostante</i> <sup>(16)</sup></p> <p><i>Scegliere questa opzione nel caso si tratti di azienda che da un punto di vista di approvvigionamento idrico è collegata alla rete fluviale. Nella fattispecie poi scegliere una delle opzioni di seguito riportate, in base al caso di riferimento</i></p>   |   |
|   | <p><input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localization and distance from other farms/farming areas <sup>(17)</sup> – <i>Un’unità epidemiologica per l’ubicazione geografica e la distanza da altre aziende/zone di allevamento</i> <sup>(17)</sup></p> <p><i>Scegliere questa opzione quando trattasi di azienda che, benché collegata al sistema idrico territoriale è in una</i></p>   |   |

<sup>(14)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plant inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

– Un compartimento indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti deve essere rifornito d’acqua:

- a) attraverso un impianto di depurazione delle acque che neutralizzi l’agente patogeno in questione, per ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia; oppure
- b) direttamente da un pozzo o una sorgente. Se tale fonte di alimentazione è situata all’esterno dell’azienda, l’acqua deve essere condotta direttamente all’azienda e convogliata in una canalizzazione

<sup>(15)</sup> Provide technical information to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level. – Fornire informazioni tecniche che dimostrino la neutralizzazione dell’agente patogeno in questione al fine di ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia.

<sup>(16)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status of surrounding natural waters regarding that disease. – Compartimenti comprendenti una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario relativo a una specifica malattia dipende dallo stato sanitario delle acque naturali circostanti relative a tale malattia.

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit. – Fornire una descrizione dell’ubicazione e della distanza da altre aziende o zone di allevamento in base a cui il compartimento possa essere considerato un’unica unità epidemiologica.

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <i>zona geografica in cui non sono presenti altre aziende o sono geograficamente non collocate sullo stesso bacino. Descrivere qui sotto la situazione epidemiologica e geografica</i>   |   |
|  | <i>Se viene barrata questa casella, descrivere brevemente la collocazione geografica dell'azienda e riportare, se sono presenti altre aziende di acquacoltura non collegate epidemiologicamente indicando codice aziendale e tipo di allevamento. Riprendere quanto scritto nel punto 6.3.</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(18)</sup> –<br><b>Tutte le aziende comprese nel compartimento fanno parte di un Sistema comune di biosicurezza<sup>(18)</sup></b><br><i>Se barrata questa casella descrivere brevemente le aziende coinvolte ed il Sistema comune di biosicurezza. Riprendere quanto scritto nel punto 6.7</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> Any additional requirements <sup>(19)</sup> – <b>Eventuali prescrizioni supplementary <sup>(19)</sup></b><br><i>Descrizione (secondo quanto previsto dalla nota 19). Nel caso l'azienda sia collegata alla rete fluviale in una zona non indenne descrivere se sono previsti campionamenti nelle specie selvatiche e se no, specificare il e perchè</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>8. Geographical demarcation <sup>(20)</sup> – Delimitazione geografica<sup>(20)</sup></b><br><i>Scegliere una delle opzioni sottostanti (generalmente la prima) a seconda del caso specifico in cui ci si trova (vedere note esplicative)</i> |  |   |
|  | <b>8.1. <input type="checkbox"/> Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers and geographical situation) – Aziende o zone di molluschicoltura comprese nel programma (numero di registrazione e ubicazione geografica)</b><br><i>Riportare comune, provincia e Regione, codice aziendale, distanza dal fiume più vicino (dove scarica acqua, indicandone il nome), coordinate geografiche, se presenti altre aziende (indicandone denominazione e codice aziendale) e a che distanza dall'azienda. Fare nuovamente riferimento alle mappe già citate al punto 6.3</i> |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <b>8.2. <input type="checkbox"/> Not-free buffer zone<sup>(21)</sup> – Zona cuscinetto non indenne<sup>(21)</sup></b>  | <b>Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica<sup>(19)</sup></b> |

<sup>(18)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system. – Fornire una descrizione del sistema comune di biosicurezza.

<sup>(19)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors. – Ogni azienda o zona di molluschicoltura di un compartimento che dipende dallo stato sanitario delle acque circostanti è soggetto a misure supplementari imposte dall'autorità competente, se ritenute necessarie per impedire la diffusione di malattie. Tali misure possono comprendere l'istituzione di una zona cuscinetto attorno al compartimento in cui viene attuato un programma di controllo e una protezione supplementare contro l'intrusione di eventuali portatori o vettori di agenti patogeni.

<sup>(20)</sup> The geographical demarcation shall be clearly described and identified on a map, which must be attached as an Annex to the declaration/application. Any substantial modification in the geographical demarcation of the zone or compartment to be declared free must be subject to a new application. – Fornire una chiara indicazione e descrizione della delimitazione geografica su una mappa, che va acclusa come allegato alla dichiarazione/domanda. Qualsiasi modifica sostanziale della delimitazione geografica della zona o del compartimento da dichiarare indenne deve essere oggetto di una nuova domanda.

<sup>(21)</sup> In connection with a zone or a compartment dependent on the health status of surrounding water, a buffer zone in which a monitoring programme is carried out shall be established, as appropriate. The demarcation of the buffer zones shall be such that it protects the disease-free zone from passive introduction of the disease. (Part. II.1.5 of Annex V to Directive 2006/88/EC). – In collegamento con una zona o un compartimento dipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti si istituisce, se necessario, una zona cuscinetto in cui è effettuato un programma di monitoraggio. La delimitazione delle zone cuscinetto è tale da proteggere la zona indenne da malattia dalla diffusione passiva della malattia (allegato V, parte II.1.5., della direttiva 2006/88/CE).

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status <sup>(22)</sup> – Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione, ubicazione geografica e stato sanitario) <sup>(22)</sup> |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Type of health surveillance – Tipi di sorveglianza sanitaria  |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.3. <input type="checkbox"/> Not-free zone or compartments <sup>(23)</sup> – Zone o compartimenti non indenni <sup>(23)</sup>  | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status <sup>(22)</sup> - Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione, ubicazione geografica e stato sanitario) <sup>(22)</sup> |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.4. <input type="checkbox"/> Extension of disease-free zone to other Member States <sup>(24)</sup> – Estensione della zona indenne da malattia ad altri Stati membri <sup>(24)</sup> | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.5. <input type="checkbox"/> Extension disease-free zones/compartments in the vicinity – Zone/compartimenti indenni da malattia esistenti nelle vicinanze                            | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation) – Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione e ubicazione geografica)   |
|  |   | Descrizione .....   |

<sup>(22)</sup> Health status in accordance with Part A of Annex III to Directive 2006/88/EC. – La situazione sanitaria in conformità dell'allegato III, parte A, della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(23)</sup> Relevant in cases of declaration of disease-free Member States, where minor areas of the Member State are not considered disease-free. – Rilevante in casi di dichiarazione di Stati membri indenni da malattia in cui zone minori dello Stato membro non sono considerate indenni da malattia.

<sup>(24)</sup> Where a zone extends to more than one Member State, it may not be declared a disease-free zone unless the conditions set out in points 1.3, 1.4 and 1.5 of Part II of Annex V to Directive 2006/88/EC apply to all areas of that zone. In that case both Member States concerned shall apply for approval for the part of the zone situated in their territory. – Se la zona si estende sul territorio di vari Stati membri non può essere dichiarata indenne da malattia a meno che le condizioni di cui all'allegato V, parte II, punti 1.3, 1.4 e 1.5 della direttiva 2006/88/CE si applichino a tutte le parti della zona. In tal caso entrambi gli Stati membri interessati chiedono il riconoscimento per la parte di zona situata sul proprio territorio.

|  |   |
|--|---|
| <b>9. Farms or mollusc farming areas which commence or recommence their activities</b> <sup>(25)</sup> – Aziende o zone di molluschicoltura che iniziano o riprendono le loro attività <sup>(25)</sup><br>Scegliere una delle due opzioni qui sotto (9.1 o 9.2 a seconda del caso specifico) |   |
| <b>9.1. New farm – Nuova azienda</b><br><i>Riportare se azienda di nuova costruzione/cambio proprietà ecc. e data inizio nuova attività</i>  |   |
| <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>9.2. <input type="checkbox"/> Recommencing farm – Azienda che riprende l'attività</b>   | <input type="checkbox"/> <b>Health history of farm known to competent authority – Antecedenti sanitari dell'azienda noti all'autorità competente</b>  |
| <i>Se si sceglie l'opzione 9.2, nel caso in cui si tratti di un'azienda che è stata ferma per un periodo e ricominci a produrre, indicare la durata del fermo produttivo e da quando è ricominciata l'attività. Riportare la storia sanitaria.</i>   |   |
| <i>Barrare la casella se l'azienda non è sottoposta a misure di polizia veterinaria</i>  | <input type="checkbox"/> <b>Not subject to animal health measures in respect of listed diseases – Azienda non soggetta a misure di polizia sanitaria per quanto concerne le malattie elencate</b> |
| <i>Descrizione.....</i>  |   |
| <i>Barrare questa sezione se si tratta di un'azienda che ha ripreso l'attività a seguito di un focolaio. Descrivere le misure di polizia veterinaria per l'estinzione e indicare quando si sono concluse</i>   | <input type="checkbox"/> <b>Farm cleaned, disinfected and, as necessary, fallowed – Azienda pulita, disinfettata e, se necessario, sottoposta a vuoto sanitario</b>                               |
| <i>Descrizione.....</i>  |   |

### Lista allegati alla domanda

Annex 1: Uova, gameti o pesci introdotti nell'azienda (da quando ha iniziato l'attività oppure durante il periodo di sorveglianza)

Annex 2: Date delle ispezioni, campionamenti ed analisi effettuate in azienda (durante il periodo di sorveglianza)

Annex XXX : planimetria azienda

Annex XXXX: mappa di contesto e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda

Annex XXXXX: mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata

- Annex XXXXXX: schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico

<sup>(25)</sup> In accordance with Part II.4 of Annex V to Directive 2006/88/EC. – In conformità dell'allegato V, parte II.4, della direttiva 2006/88/CE.







# Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)

Decisione della Commissione del 31 ottobre 2008 (2009/177/CE)

## ANNEX II Allegato II

### Model for submission of surveillance programmes for approval and for declarations of surveillance programmes

Modello per sottoporre ad approvazione i programmi di sorveglianza e per le dichiarazioni relative ai programmi di sorveglianza

| <b>Requirements/information to be submitted</b><br>Prescrizioni/informazioni da presentare            |   |
|---|---|
| <b>1. Identification of the programme - Indicazione del programma</b>                                 |   |
|   | <b>1.1. Declaring Member State – Stato membro dichiarante</b><br><i>Indicare Stato e Regione nello spazio sottostante</i>   |
|   | .....<br>.....<br>.....<br>.....  |
|   | <b>1.2. Competent authority (address, fax, e-mail) - Autorità competente (indirizzo, fax, e-mail)</b>   |
|   | <i>Riportare:</i><br>Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it   |
|   | <b>1.3. Reference of this document – Riferimento del presente documento</b>   |
|   | <i>Riportare:</i><br>Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it  |
|   | <b>1.4. Date sent to the Commission – Data d'invio alla Commissione</b><br><i>Da compilare da parte del Ministero</i>   |
|   | .   |
| <b>2. Type of communication - Tipo di comunicazione</b><br><i>Scegliere fra l'opzione 2.1. e 2.2.</i> |   |
|   | <b>2.1. <input type="checkbox"/> Declaration for surveillance programme – Dichiarazione relativa a un programma di sorveglianza</b><br><i>Barrare questa opzione nel caso si voglia formalizzare alla Commissione l'avvenuto avvio di un programma di sorveglianza (programma già in corso che verrà sottoposto alla valutazione della commissione, una volta ultimato, con successiva trasmissione dell'Allegato IV della decisione 2009/177/CE)</i> |
|   | <b>2.2. <input type="checkbox"/> Application for surveillance programme – Presentazione di un programma di sorveglianza</b><br><i>Barrare questa opzione nel caso si voglia formalizzare alla Commissione una proposta di programma di sorveglianza da attivare successivamente all'avvenuta approvazione della proposta da parte della commissione</i>   |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup> - Legislazione nazionale<sup>(1)</sup></b>                   |   |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the surveillance programme. - Legislazione nazionale in vigore applicabile al programma di sorveglianza.

|   |  |
|---|--|
| <u>Riportare:</u><br>Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88); Ministry Decree 8/7/2010 and Ministry Decree3/8/2011   |  |
| <b>4. Diseases - Malattie</b> ( <i>barrare le caselle delle malattie per cui si richiede l'indennità</i> )  |  |
| 4.1. Fish - Pesci   | <input type="checkbox"/> VHS (SEV – Setticemia Emorragica Virale)<br><input type="checkbox"/> IHN (NEI- Necrosi ematopoietica infettiva)<br><input type="checkbox"/> ISA (AIS – Anemia infettiva del salmone)<br><input type="checkbox"/> KHV (KHV – Herpes virus della Carpa Koi) |
| 4.2. Molluscs - Molluschi   | <input type="checkbox"/> <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> <i>Bonamia ostreae</i>  |
| 4.3. Crustaceans - Crostacei  | <input type="checkbox"/> <i>White spot disease - Malattia dei punti bianchi</i>  |
| <b>5. General information on the programmes - Informazioni generali concernenti i programmi</b>   |  |
| 5.1. Competent authority <sup>(2)</sup> – Autorità competente <sup>(2)</sup><br><i>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento</i>  |  |
| Esempio compilazione:<br>ASL Scaligera – Regione Veneto (Local Health Unit - LHU) Via XXX, civicoXXX, Prov VR tel XXX Fax XXX Email <a href="#">XXX.it</a>  |  |
| 5.2. Organization, supervision of all stakeholders involved in the programme <sup>(3)</sup> - –<br><i>Organizzazione, supervisione di tutte le parti partecipanti al programma<sup>(3)</sup></i>  |  |
| <i>Descrivere, per ogni attore coinvolto nell'attuazione del programma (Allevatore, Servizi veterinari ufficiali, laboratorio pubblico di riferimento), le attività svolte per concorrere alla realizzazione dello stesso</i>   |  |
| Esempio compilazione:<br><br><u>Il proprietario dell'azienda</u> è coinvolto nelle seguenti attività: (descrivere adempimenti del proprietario previsti dal DLgs 148/08) ad es: obblighi di registrazione (movimenti, mortalità ecc.....), sorveglianza basata sul rischio, buone prassi igieniche, notifica sospetto malattia ..<br><br><u>Autorità sanitaria competente</u> effettua.....ad es : ispezioni periodiche in azienda, controlli documentali, sorveglianza basata sul rischio ecc...:<br>cognome e nome del veterinario ASL di riferimento e relativa e-mail.....<br><br><u>Laboratorio Ufficiale competente:</u><br>Esegue i test diagnostici su campioni prelevati dall'Autorità Competente Il Laboratorio di riferimento che è L'Istituto Zooprofilattico.....via..., n. Città Provincia....<br>La Persona di riferimento è ..... : indicare cognome e nome del laureato responsabile del laboratorio e relativa e-mail |  |
| 5.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question, including types of production and species kept– <i>Quadro generale degli impianti d'acquacoltura nella zona in questione, compresi i tipi di produzione e le specie allevate</i><br><i>Nello spazio sottostante indicare: proprietario azienda, comune, provincia, codice aziendale; collocazione geografica dell'azienda specificando : regione, provincia, nome del fiume su cui insiste, nome del bacino idrografico cui appartiene il fiume, coordinate geografiche relative alla posizione dell'azienda ed il</i>   |  |

<sup>(2)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the competent authority involved. – *Descrivere la struttura, le competenze, le funzioni e i poteri dell'autorità competente interessata.*

<sup>(3)</sup> A description shall be provided of the competent authorities in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved. – *Fornire una descrizione delle autorità competenti responsabili della supervisione e del coordinamento del programma e dei diversi operatori partecipanti.*

|  |  |
|--|--|
|  | <p>relativo formato in cui sono espresse (es. gradi decimali /sessagesimali ecc),<br/> Riportare, se sono presenti nel tratto di fiume (nei 5 Km a monte e a valle) altre aziende di acquacoltura, indicando codice aziendale e tipo di allevamento.<br/> Descrivere inoltre: la/le specie allevate, l'indirizzo produttivo dell'azienda (es ingrasso per uso umano/avannotteria, ripopolamento ecc), tipo di produzione (annuale/stagionale), densità animali, il tipo di approvvigionamento idrico (pozzo/sorgente ecc), dove avviene lo scarico dell'acqua.<br/> Inoltre: descrivere le caratteristiche strutturali (n. vasche, presenza avannotteria ecc) misure biosicurezza includendo descrizione del numero e posizione di griglie e salti ecc.)<br/> In riferimento a questa sezione, produrre come allegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La planimetria dell'azienda (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa di contesto con collocazione geografica dell'azienda da cui si evinca regione/provincia italiana e tratto di bacino dove insiste, specificando il numero dell'allegato in cui la mappa è riportata (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata(Annex N.....)</li> <li>- Uno schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico (Annex N.....)</li> </ul> <p>Si suggerisce di specificare ogni volta il numero dell'allegato in cui le informazioni di cui sopra sono riportate</p> |
|  | <p>Descrizione .....</p>   |
|  | <p>5.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)? – <a href="#">La notifica all'autorità competente dei casi sospetti e confermati della/e malattie/e in questione è obbligatoria dal: (data)</a></p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/> Ministerial Order. 10 May 1991 "Norme per la profilassi di malattie di animali" amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954; Legislative Decree n. 148/08 applying 2006/88 EU Directive, art. 26</p>   |
|  | <p>5.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)?<br/> <sup>(4)</sup> – <a href="#">Un Sistema di individuazione precoce su tutto il territorio dello Stato membro, che consente all'autorità competente di adottare misure efficaci di indagine e di segnalazione, è in vigore dal: (data)</a> <sup>(4)</sup></p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/> Ministerial Order. 2 September 1996 "Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci". Legislative Decree n. 148/08 applying 2006/88 EU Directive, art. 26</p>   |
|  | <p>5.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming – <a href="#">Provenienza delle specie di animali d'acquacoltura sensibili alla malattia in questione, introdotte nello Stato membro, nella zona o nel</a></p>  |

<sup>(4)</sup> The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusc farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) Broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognising and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

- Il Sistema di individuazione precoce deve consentire in particolare il rapido riconoscimento di qualsiasi sintomo clinico che faccia sospettare la presenza o l'insorgenza di una malattia o di una mortalità anomala nelle aziende o zone di molluschicoltura e nelle acque libere, nonché la rapida comunicazione dell'evento all'autorità competente, per poter avviare al più presto gli accertamenti diagnostici. Il sistema di individuazione precoce deve comprendere come minimo:

- a) la generale consapevolezza del personale impiegato nelle imprese di acquacoltura o nelle attività di trasformazione degli animali d'acquacoltura, di qualsiasi sintomo che indichi la presenza di una malattia, nonché la formazione di medici veterinari o ittiopatologi all'individuazione e alla segnalazione di casi di malattie inusuali;
- b) veterinari o ittiopatologi formati per riconoscere e segnalare casi sospetti di comparsa della malattia;
- c) l'accesso dell'autorità competente a laboratori attrezzati per diagnosticare e differenziare le malattie elencate e quelle emergenti.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>compartimento per l'allevamento</b>   |
|  | <b>Riportare:</b><br>Compartimenti o zone indenni da SEV e NEI (categoria I)   |
|  | <p><b>5.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(5)</sup> – Orientamenti in tema di corretta prassi igienica<sup>(5)</sup></b><br/> <i>In questa sezione descrivere tutte le misure di biosicurezza adottate dall'azienda ad esempio: presenza di area parcheggio esterna, n. ingressi, caratteristiche recinzione, localizzazione e caratteristiche avannotteria, n. e caratteristiche vasche, presenza reti di copertura, equipaggiamento utilizzato dal personale che lavora in azienda, modalità stoccaggio alimenti, gestione pesci morti, modalità pulizia e disinfezione degli automezzi, controllo roditori ecc.</i><br/> <i>Citare) in questa sezione anche l'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica</i></p>   |
|  | Descrizione .....  |
|  | <p><b>5.8. Epidemiological situation of the diseases in at least the previous four years before the commencement of the programme<sup>(6)</sup> - Situazione epidemiologica della malattia nel corso di almeno 4 anni precedenti la data di inizio del programma<sup>(6)</sup></b><br/> <i>Descrivere nella parte sottostante, in forma sintetica, le informazioni relative all'attività di campionamento ed ispezioni che verranno programmate nell'ambito del piano (biennale o quadriennale), riportandole nel dettaglio utilizzando l'allegato I al presente documento. Se del caso potranno essere riportate le informazioni relative alla sorveglianza pregressa eventualmente effettuata (sempre utilizzando la tabella di cui all'allegato I). Questa sezione va compilata solo nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.2 del presente modello (non è necessario compilarla nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.1)</i></p> |
|  | Descrizione .....  |
|  | <p><b>5.9. Description of the submitted programme<sup>(7)</sup> – Descrizione del programma presentato<sup>(7)</sup></b><br/> <i>Descrivere in modo conciso il programma di monitoraggio che si intende presentare /in corso indicando obiettivi, misure, popolazione target, dove verrà attuato e la definizione di "caso positivo"</i></p>   |
|  | <p><b>Esempio di compilazione:</b><br/> Il programma ha l'obiettivo di perseguire l'indennità da SEV e NEI nell'azienda/compartimento (indicare denominazione, codice aziendale, comune, provincia), applicando un programma biennale/quadriennale di sorveglianza di cui alla Decisione 2015/1554 ed adottando, in caso di positività, le misure previste dalla Direttiva 2006/88 CE.<br/> Si definisce caso positivo l'infezione con manifestazioni cliniche o non cliniche, determinata dalla presenza di uno o più agenti eziologici negli animali acquatici (D.Lvo 148/08, allegato I punto d)</p>  |
|  | <p><b>5.10. Duration of the programme – Durata del programma</b><br/> <i>Scegliere fra una delle due opzioni previste all'allegato I, parte 1 della Decisione 20015/1554 (programma biennale o quadriennale di sorveglianza)</i></p>   |
|  | <p><b>Esempio compilazione</b></p> <p>E' stato/verrà scelto il programma di sorveglianza di cui all'allegato 1 , parte 1 tabella 1A della Decisione 2015/1554 (programma di controllo biennale)</p> <p style="text-align: center;">Oppure</p>  |

<sup>(5)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC. – Fornire una descrizione in conformità dell'articolo 9 della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(6)</sup> Information shall be given using the table laid down in Part A of Annex III. Only applicable to surveillance programmes to be approved by the Commission. Fornire l'informazione utilizzando la tabella figurante nell'allegato III, parte A. Si applica solo ai programmi di sorveglianza che devono essere approvati dalla Commissione.

<sup>(7)</sup> A concise description of the programme shall be given with the main objectives, the main measures, the target population, the areas of implementation and the definition of a positive case. – Fornire una descrizione concisa del programma che indichi i principali obiettivi, le principali misure, la popolazione destinataria, le zone di attuazione e la definizione di un caso positivo.

|  |  |
|--|--|
| E' stato/verrà scelto il programma di sorveglianza di cui all'allegato 1 , parte 1 tabella 1B della Decisione 2015/1554 (programma di controllo quadriennale)  |  |
| <b>6. Area covered <sup>(8)</sup> - Zona interessata <sup>(8)</sup></b><br><i>Scegliere una sola delle seguenti 7 opzioni (da 6.1 a 6.7) in base al caso di riferimento (richiesta di riconoscimento per tutto lo stato membro, zona intero bacino, oppure singola azienda)</i>  |  |
| 6.1. <input type="checkbox"/> Member State – Stato membro  |  |
| Descrizione .....  |  |
| 6.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area) <sup>(9)</sup> – Zona (tutto il bacino idrografico) <sup>(9)</sup>  |  |
| Descrizione .....  |  |
| 6.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area) <sup>(10)</sup> – Zona (parte del bacino idrografico) <sup>(10)</sup><br>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area- <i>Indicare e descrivere la barriera naturale o artificiale che delimita la zona e motivare la sua capacità di impedire la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.</i> |  |
| Descrizione .....  |  |
| 6.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area) <sup>(11)</sup> – Zona (più di un bacino idrografico) <sup>(11)</sup>  |  |
| Descrizione .....  |  |
| 6.5. <input type="checkbox"/> Compartment independent of the surrounding health status <sup>(12)</sup> – <i>Compartimento/azienda indipendente dallo stato sanitario circostante<sup>(12)</sup></i><br><i>Da scegliere nel caso in cui trattasi di un' azienda indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti perché si approvvigiona con acqua di pozzo/sorgente. Se si sta chiedendo il riconoscimento per più di un'azienda facente parte di un compartimento indipendente, per ognuna di essa rispondere alle domande di cui sotto.</i>                      |  |
| Identify and describe for each farm the water supply <sup>(13)</sup> – <i>Indicare e</i>   | <input type="checkbox"/> Well, borehole of spring - Pozzo o sorgente |

<sup>(8)</sup> The area covered shall be clearly identified and described in a map, which must be attached as an Annex to the application. – *Fornire una chiara indicazione e descrizione della zona interessata su una mappa che va acclusa alla domanda come allegato.*

<sup>(9)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary. - *Tutto il bacino idrografico, dalle sorgenti all'estuario.*

<sup>(10)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area. – *La parte del bacino idrografico compresa tra la/e sorgente/i e una barriera naturale o artificiale che impedisce la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.*

<sup>(11)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary. – *Più di un bacino idrografico, compresi gli estuari, a causa del collegamento epidemiologico tra i bacini attraverso l'estuario.*

<sup>(12)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status of surrounding natural waters regarding that disease. - *Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario riguardo a una particolare malattia non dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.*

<sup>(13)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plan inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>descrivere l'approvvigionamento idrico di ciascuna azienda <sup>(13)</sup></p>   | <p><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(14)</sup> – Impianto di depurazione delle acque che neutralizza l'agente patogeno in questione <sup>(14)</sup></p> |
|  | <p>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere le barriere naturali o artificiali per ciascuna azienda e giustificarne la capacità di impedire agli animali acquatici dei corsi d'acqua circostanti di entrare nelle aziende di un compartimento.</i></p> <p><i>Descrivere nello spazio sottostante il tipo e la collocazione delle barriere (griglie/salti). Fare riferimento nuovamente all'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc.), con la relativa documentazione fotografica (vedi sezione 5.3 e 5.7)</i></p>                              |   |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |   |
|  | <p>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere per ciascuna azienda la protezione contro inondazioni e le infiltrazioni d'acqua dai corsi d'acqua circostanti.</i></p> <p><i>Descrivere la posizione dell'azienda rispetto al fiume più vicino (distanza, livello altimetrico rispetto al fiume) e se la zona è a rischio di esondazioni (riportare l'anno dell'ultimo evento)</i></p>   |   |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |   |
|  | <p><b>6.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent on the surrounding health status <sup>(15)</sup> – Compartimento/azienda dipendente dallo stato sanitaria circostante<sup>(15)</sup></b></p> <p><i>Scegliere questa opzione nel caso si tratti di azienda che da un punto di vista di approvvigionamento idrico è collegata alla rete fluviale. Nella fattispecie poi scegliere una delle opzioni di seguito riportate, in base al caso di riferimento</i></p>  |   |
|  | <p><input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localisation and distance from other farms/farming areas <sup>(16)</sup> – Un'unità epidemiologica per l'ubicazione geografica e la distanza da altre aziende/zone di allevamento<sup>(16)</sup></p> <p><i>Scegliere questa opzione quando trattasi di azienda che, benché collegata al sistema idrico territoriale è in una zona geografica in cui non sono presenti altre aziende o sono geograficamente non collocate sullo stesso bacino. Descrivere qui sotto la situazione epidemiologica e geografica</i></p> <p><i>Se viene barrata questa casella, descrivere brevemente, nello spazio sottostante, la collocazione geografica dell'azienda e riportare, se sono presenti altre aziende di acquacoltura non collegate epidemiologicamente</i></p> |   |

– Un compartimento indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti deve essere rifornito d'acqua:

- a) attraverso un impianto di depurazione delle acque che neutralizzi l'agente patogeno in questione, per ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia; oppure
- b) direttamente da un pozzo o da una sorgente. Se tale fonte di alimentazione è situata all'esterno dell'azienda, l'acqua deve essere condotta direttamente all'azienda e convogliata in una canalizzazione.

<sup>(14)</sup> Technical information shall be provided to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level. – Fornire informazioni tecniche per dimostrare la neutralizzazione dell'agente patogeno in questione al fine di ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia.

<sup>(15)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status or surrounding natural waters regarding that disease. – Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario rispetto a una particolare malattia dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.

<sup>(16)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit. – Fornire una descrizione dell'ubicazione geografica e della distanza da altre aziende o zone di allevamento, in base a cui il compartimento possa essere considerato un'unica unità epidemiologica.

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <i>indicando codice aziendale e tipo di allevamento. Riprendere quanto scritto nel punto 5.3</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(17)</sup> – <i>Tutte le aziende comprese nel compartimento fanno parte di un Sistema comune di biosicurezza<sup>(17)</sup></i><br><i>Se barrata questa casella descrivere brevemente le aziende coinvolte ed il sistema comune di biosicurezza. Riprendere quanto scritto nel punto 5.7</i>  |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> Any additional requirements (18) – <i>Eventuali prescrizioni supplementari<sup>(18)</sup></i><br><i>Descrizione (secondo quanto previsto dalla nota 18)</i><br><i>in caso l'azienda sia collegata alla rete fluviale in una zona non indenne descrivere se sono previsti campionamenti nelle specie selvatiche e se no, specificare il perchè</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <b>6.7. Farms or mollusc farming areas covered by the programme (registration numbers and geographical situation)– Aziende o zone di molluschicoltura comprese nel programma (numero di registrazione e ubicazione geografica)</b><br><i>Riportare comune, provincia e Regione, codice aziendale, distanza dal fiume più vicino (dove scarica acqua, indicandone il nome), coordinate geografiche, se presenti altre aziende (indicandone denominazione e codice aziendale) e a che distanza dall'azienda. Fare nuovamente riferimento alle mappe già citate al punto 5.3.</i> |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>7. Measures of the submitted programme – Misure previste dal programma presentato</b> |  |   |
|  | <b>7.1. Summary of the measures under the programme – Sommario delle misure previste dal programma</b><br><i>In questa sezione vanno barrate le caselle sottostanti in base a quanto è previsto/sarà previsto dal programma di monitoraggio che si vorrà adottare (o in corso di adozione nel caso in cui si sia scelta l'opzione 2.1) e alle relative misure di intervento nel caso in cui, in corso di monitoraggio, si riscontri la presenza dell'infezione in azienda/compartimento</i>  |   |
|  | <i>First year - Primo anno</i><br><input type="checkbox"/> <i>Testing - Test</i><br><input type="checkbox"/> <i>Harvesting for human consumption or further processing - Raccolta per il consumo umano o ulteriore trasformazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i>  | <i>Last year - Ultimo anno</i><br><input type="checkbox"/> <i>Testing - Test</i><br><input type="checkbox"/> <i>Harvesting for human consumption or further processing - Raccolta per il consumo umano o ulteriore trasformazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i> |

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system. – *Fornire una descrizione del sistema comune di biosicurezza*

<sup>(18)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors. . – *Ogni allevamento o zona di molluschicoltura di un compartimento che dipende dallo stato sanitario delle acque circostanti è soggetto a misure supplementari imposte dall'autorità competente, se ritenute necessarie per impedire la diffusione di malattie. Tali misure possono comprendere l'istituzione di una zona cuscinetto attorno al compartimento in cui viene attuato un programma di controllo e una protezione supplementare contro l'intrusione di eventuali portatori o vettori di agenti patogeni.*

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <input type="checkbox"/> <i>Removal and disposal – Rimozione ed eliminazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i><br><input type="checkbox"/> <i>Other measures (specify) – Altre misure (specificare)</i> | <input type="checkbox"/> <i>Removal and disposal – Rimozione ed eliminazione</i><br><input type="checkbox"/> <i>Immediate - Immediata</i><br><input type="checkbox"/> <i>Delayed - Differita</i><br><input type="checkbox"/> <i>Other measures (specify) – Altre misure (specificare)</i> |
| <b>7.2. Description of the measures of the programme<sup>(19)</sup> – Descrizione delle misure previste dal programma<sup>(19)</sup></b><br><i>In questa sezione va descritto più in esteso quanto sinteticamente riportato al punto 7.1</i>   |   |   |
| <b>Target population/species- Specie/popolazione oggetto delle misure</b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Used tests and sampling schemes. Laboratories involved in the programme<sup>(20)</sup> – Test e metodi di campionamento utilizzati. Laboratori partecipanti al programma<sup>(20)</sup></b>   |   |   |
| <u>Riportare:</u> Verranno adottati i metodi di campionamento ed i test diagnostici previsti dalla Decisione 20015/1554  |   |   |
| <b>Rules on movements of animals- Norme sui movimenti degli animali</b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Measures in case of a positive result<sup>(21)</sup> – Misure in caso di risultato positivo<sup>(21)</sup></b>  |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |
| <b>Control and supervision on the implementation of the programme and reporting- Controllo e supervisione dell'attuazione del programma e redazione di relazioni</b><br><i>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento</i> |   |   |
| <i>Descrizione .....</i><br>.  |   |   |

<sup>(19)</sup> A comprehensive description needs to be provided unless reference can be made to Community legislation. The national legislation in which the measures are laid down shall be referred to. – Fornire una descrizione completa, a meno che non possa essere fatto riferimento alla normativa comunitaria. Fare riferimento alla legislazione nazionale che stabilisce i provvedimenti.

<sup>(20)</sup> Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, refer to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories). – Descrivere i metodi diagnostici e di campionamento. Riferirsi alle norme dell'OIE o dell'UE, qualora vengano applicate. In caso contrario, fornire una descrizione. Nome dei laboratori partecipanti al programma (laboratori nazionali di riferimento o laboratori designati).

<sup>(21)</sup> A description is provided of the measures as regards positive animals (immediate or delayed harvesting for human consumption, immediate or delayed removal and disposal, measures to avoid the spread of the pathogen when harvesting, further processing or removal and disposal, a procedure for the disinfection of the infected farms or mollusc farming areas, a procedure for restocking with healthy animals in farms or farming areas which have been depopulated and creation of surveillance zone around the infected farm or farming area, etc.) – Descrivere le misure applicate per gli animali risultati positive (raccolta immediata o differita per il consumo umano, rimozione ed eliminazione immediate o differita, misure volte a evitare la propagazione dell'agente patogeno durante la raccolta, ulteriore trasformazione o rimozione ed eliminazione, procedura di disinfezione di aziende o zone infette di molluschicoltura, procedura di ripopolamento con animali sani nelle aziende o zone di allevamento spopolate e costituzione di una zona di sorveglianza attorno all'azienda o alla zona di allevamento infetta, ecc.)

## **Lista allegati alla domanda**

Annex 1: Date delle ispezioni, campionamenti ed analisi già effettuate/ da effettuarsi in azienda (durante il periodo di sorveglianza)

Annex X : planimetria azienda

Annex XX: mappa di contesto e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda

Annex XXX: mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata

Annex XXXX: schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico



# Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)

Decisione della Commissione del 31 ottobre 2008 (2009/177/CE)

## ANNEX IV Allegato IV

**Model for submission of applications for and declarations of disease-free status**  
Modello per la presentazione di domande e dichiarazioni relative allo status di "indenne da malattia"

| Requirements/information needed<br>Prescrizioni/informazioni necessarie  |  |
|--|--|
| <b>1. Identification of the programme-Indicazione del programma</b>  |  |
| 1.1. Declaring Member State – Stato membro dichiarante<br><i>Indicare Stato e Regione nello spazio sottostante</i>   |  |
| Descrizione .....  |  |
| 1.2. Competent authority (address, fax, e-mail) - Autorità competente (indirizzo, fax, e-mail)   |  |
| <i>Riportare:</i><br>Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it  |  |
| 1.3. Reference of this document – Riferimento del presente documento   |  |
| <i>Riportare:</i><br>Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it   |  |
| 1.4. Date sent to the Commission – Data d'invio alla Commissione<br><i>Da compilare da parte del Ministero</i>   |  |
| <b>2. Type of communication - Tipo di comunicazione</b><br><i>Scegliere fra l'opzione 2.1. e 2.2.</i>  |  |
| 2.1. <input type="checkbox"/> Declaration of disease-free status - Dichiarazione dello status di "indenne da malattia"<br><i>Barrare questa opzione nel caso si tratti di aziende di nuova costituzione o che sono state chiuse per anni ed hanno ripreso l'attività.</i>  |  |
| 2.2. <input type="checkbox"/> Submission of application for disease-free status - Presentazione di una domanda di status di "indenne da malattia"<br><i>Barrare :</i><br><i>a) nel caso sia stata precedentemente presentata la proposta (tramite Annex II Dec 2009/177/EC), di un programma di sorveglianza di ispezioni e controlli in azienda/compartimento secondo quanto previsto dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della decisione 2015/1554 UE ed ora ci si accinge a rendicontarlo</i><br><i>b) nel caso il programma di sorveglianza di cui sopra sia stato completato senza la preventiva autorizzazione della Commissione (non è stato presentato l'Annex II della Dec 2009/177/CE) e siano stati effettuati tutti i controlli e i campionamenti nell'azienda che ha deciso di conseguire l'indennità come previsto dall' allegato dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della Decisione UE 2015/1554</i> |  |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup> - Legislazione nazionale<sup>(1)</sup></b>  |  |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the declaration of and application for disease-free status. - Legislazione nazionale in vigore applicabile alle dichiarazioni e domande di status di "indenne da malattia".

|   |  |
|---|--|
| <b>Riportare:</b><br>Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88)   |  |
| <b>4. Diseases - Malattie</b> (barrare le caselle delle malattie per cui si richiede l'indennità)   |  |
| 4.1. Fish - Pesci   | <input type="checkbox"/> VHS (SEV – Setticemia Emorragica Virale)<br><input type="checkbox"/> IHN (NEI- Necrosi ematopoietica infettiva)<br><input type="checkbox"/> ISA (AIS – Anemia infettiva del salmone)<br><input type="checkbox"/> KHV (KHV – Herpes virus della Carpa Koi) |
| 4.2. Molluscs - Molluschi   | <input type="checkbox"/> Infection with <i>Marteilia refringens</i><br>Infezione da <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> Infection with <i>Bonamia ostreae</i><br>Infezione da <i>Bonamia ostreae</i>   |
| 4.3. Crustaceans - Crostacei  | <input type="checkbox"/> White spot disease - Malattia dei punti bianchi   |
| <b>5. Grounds for disease-free status</b><br>Motivi per la concessione dello status di "indenne da malattia"<br>Barrare una delle seguenti 4 opzioni in base al caso di riferimento per la propria azienda/compartimento/zona   |  |
| 5.1. <input type="checkbox"/> No susceptibles <sup>(2)</sup> – Nessuna specie sensibile <sup>(2)</sup>  |  |
| 5.2. <input type="checkbox"/> Pathogen not viable <sup>(3)</sup> – Agente patogeno non vitale <sup>(3)</sup>  |  |
| 5.3. <input type="checkbox"/> Historic free-status <sup>(4)</sup> – Status storico della zona indenne <sup>(4)</sup> (non si utilizza più vedere nota 4)  |  |
| 5.4. <input type="checkbox"/> Targeted surveillance <sup>(5)</sup> – Sorveglianza mirata <sup>(5)</sup><br>Scegliere questa opzione nel caso si tratti: a) di un'azienda di nuova costituzione, b) di un'azienda che ha ripreso dopo un periodo di fermo la sua attività o c) di un'azienda in attività che vuole ottenere il riconoscimento (che ha quindi completato il programma di sorveglianza biennale o quadriennale di ispezioni e controlli in azienda/compartimento secondo quanto previsto dall'allegato 1 tabelle 1.A ed 1.B della decisione UE 2015/1554). |  |

<sup>(2)</sup> Applicable if none of the species susceptible to the disease(s) in question is present in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. – Si applica se non vi sono specie sensibili alla/e malattia/e nello Stato membro, nella zona o nel compartimento né, eventualmente, nelle sue sorgenti.

<sup>(3)</sup> Applicable if the pathogen is known not to be able to survive in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. Provide the scientific information supporting the inability of the pathogen to survive in the Member State, zone or compartment. – Si applica se è noto che l'agente patogeno non è in grado di sopravvivere nello Stato membro, nella zona o nel compartimento né, eventualmente, nelle sue sorgenti. Fornire le informazioni scientifiche a sostegno dell'incapacità dell'agente patogeno di sopravvivere nello Stato membro, nella zona o nel compartimento.

<sup>(4)</sup> Applicable if susceptible species are present, but where there has not been any observed occurrence of the disease for at least a period of 10 years before the date of declaration of or application for the disease-free status, despite conditions that are conducive to its clinical, expression, and if it complies mutatis mutandis with the requirements laid down in Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. This ground for disease-free status must be declared or applied for by 1 November 2008. Provide detailed information on the compliance with Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. – Si applica se sono presenti specie sensibili, ma non è stato constatato alcun caso di malattia per almeno 10 anni prima della data di dichiarazione o domanda dello status di "indenne da malattia" nonostante la presenza di condizioni favorevoli alla manifestazione clinica della malattia, e se è conforme, mutatis mutandis, alle prescrizioni di cui all'allegato V, parte I.1, della direttiva 2006/88/CE. Questo motivo per lo status di "indenne da malattia" va dichiarato o richiesto entro il 1° novembre 2008. Fornire informazioni dettagliate sulla conformità all'allegato V, parte I.1, della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(5)</sup> Applicable if targeted surveillance complying with Community requirements has been in place for at least a period of two years without the detection of the disease agent on farm, or in mollusc farming areas that rear any of the susceptible species. Where there are parts of the Member State, zone or compartment in which the number of farms or mollusc farming areas is limited, but in which there are wild populations of susceptible species, information on the targeted surveillance in those wild populations shall be given. Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, reference must be made to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories). – Si applica se è stata effettuata da almeno due anni una sorveglianza mirata conforme alle norme comunitarie senza che sia stato individuato l'agente patogeno nell'azienda o nella zona di molluschicoltura che alleva una delle specie sensibili. Nel caso la richiesta riguardi aziende che si trovano nella condizione di cui alla lettera a) o b) e l'azienda introduce materiale da aziende in Cat I il campionamento non è richiesto. Se vi sono parti dello Stato membro, della zona o del compartimento in cui il numero di aziende o zone di molluschicoltura è limitato, ma in cui esistono popolazioni selvagge di una delle specie sensibili, devono essere fornite informazioni sulla sorveglianza mirata di queste popolazioni selvagge. Descrivere i metodi diagnostici e di campionamento. Riferirsi alle norme dell'OIE e dell'UE, qualora vengano applicate. In caso contrario, fornirne una descrizione. Nome dei laboratori partecipanti al programma (laboratori nazionali di riferimento o laboratori designati).

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Nello spazio sottostante descrivere:<br/> nel <b>caso a) e b)</b> da quando ha cominciato (o ripreso) l'attività, riportando i dati relativi alle introduzioni di pesce/uova avvenute, elencandoli utilizzando l'allegato 1.<br/> nel caso <b>c)</b> es : gli eventi salienti relativi allo stato sanitario pregresso dell'azienda (categoria sanitaria precedente, misure eventuali di polizia veterinari applicate per estinzione focolaio ecc); il piano di sorveglianza sanitaria biennale /quadriennale (specificare) ai sensi della Decisione 2015/1554 UE intrapreso indicandone il periodo (data inizio e fine) e sommariamente i campionamenti eseguiti. Riportare in allegato alla domanda l'elenco delle aziende da cui sono stati introdotti i pesci nel periodo di sorveglianza (utilizzare il modello riportato in allegato 1) e l'elenco dei campionamenti effettuati durante il periodo di sorveglianza (utilizzando il modello riportato in allegato 2)</p> |
|  | Descrizione.....  |
| <b>6. General information</b><br>Informazioni generali |   |
|  | <b>6.1. Competent authority<sup>(6)</sup> – Autorità competente<sup>(6)</sup></b><br>Indicare l'Azienda sanitaria competente per territorio, indirizzo, numero di telefono, Fax ed e-mail di riferimento  |
|  | Esempio compilazione:<br>ASL Scaligera – Regione Veneto (Local Health Unit - LHU) Via XXX, civicoXXX, Prov VR tel XXX Fax XXX Email <a href="mailto:XXX.it">XXX.it</a>  |
|  | <b>6.2. Organisation, supervision of all stakeholders involved in the programme to achieve disease-free status<sup>(7)</sup> – Organizzazione, supervisione di tutte le parti partecipanti al programma al fine di ottenere lo status di "indenne da malattia"<sup>(7)</sup></b><br>Descrivere, per ogni attore coinvolto nell'attuazione del programma (Allevatore, Servizi veterinari ufficiali, laboratorio pubblico di riferimento), le attività svolte per concorrere alla realizzazione dello stesso  |
|  | Esempio compilazione:<br><br>Il <u>proprietario dell'azienda</u> è coinvolto nelle seguenti attività: (descrivere adempimenti del proprietario previsti dal DLgs 148/08) ad es: obblighi di registrazione (movimenti, mortalità ecc.....), sorveglianza basata sul rischio, buone prassi igieniche, notifica sospetto malattia ..<br><br><u>Autorità sanitaria competente</u> effettua.....ad es : ispezioni periodiche in azienda, controlli documentali, sorveglianza basata sul rischio ecc...:<br>cognome e nome del veterinario ASL di riferimento e relativa e-mail.....<br><br><u>Laboratorio Ufficiale competente:</u><br>Esegue i test diagnostici su campioni prelevati dall'Autorità Competente Il Laboratorio di riferimento che è L'Istituto Zooprofilattico.....via..., n. Città Provincia....<br>La Persona di riferimento è ..... : indicare cognome e nome del laureato responsabile del laboratorio e relativa e-mail   |
|  | <b>6.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question (disease-free Member State, zone or compartment) including types of production and species kept – Quadro generale della struttura degli impianti d'acquacoltura nella zona in questione (Stato membro, zona o compartimento indenne da malattia) compresi i tipi di produzione e le specie allevate</b><br><br>In questa sezione indicare: proprietario azienda, comune, provincia, codice aziendale; collocazione geografica dell'azienda specificando : regione, provincia, nome del fiume su cui insiste, nome del bacino idrografico cui appartiene il fiume, coordinate geografiche relative alla posizione dell'azienda ed il relativo formato in cui sono espresse (es. gradi decimali /sessagesimali ecc),<br>Riportare, se sono presenti nel tratto di fiume ( nei 5 Km a monte e a valle) altre aziende di acquacoltura, indicando codice aziendale e tipo di allevamento).  |

<sup>(6)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the competent authority involved. – **Descrivere la struttura, le competenze, le funzioni e i poteri dell'autorità competente interessata.**

<sup>(7)</sup> A description shall be provided of the competent authority in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved. – **Fornire una descrizione delle autorità competenti responsabili della supervisione e del coordinamento del programma e dei diversi operatori partecipanti.**

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Descrivere inoltre: la/le specie allevate, l'indirizzo produttivo dell'azienda (es ingrasso per uso umano/svezamento ecc), tipo di produzione (annuale/stagionale), densità animali, il tipo di approvvigionamento idrico (pozzo/sorgente ecc), dove avviene lo scarico dell'acqua.<br/>Inoltre: descrivere le caratteristiche strutturali (n. vasche, presenza avannotteria ecc) misure biosicurezza includendo descrizione del numero e posizione di griglie e salti ecc.)</p> <p>In riferimento a questa sezione, produrre come allegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La planimetria dell'azienda (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa di contesto con collocazione geografica dell'azienda da cui si evinca regione/provincia italiana e tratto di bacino dove insiste, specificando il numero dell'allegato in cui la mappa è riportata (Annex N.....)</li> <li>- Una mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata(Annex N.....)</li> <li>- Uno schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico (Annex N.....)</li> </ul> <p>Si suggerisce di specificare ogni volta il numero dell'allegato in cui le informazioni di cui sopra sono riportate</p> |
|  | Descrizione.....  |
|  | <p>6.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)? – La notifica all'autorità competente dei casi sospetti e confermati della/e malattia/e in questione è obbligatoria dal: (data)</p>  |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Ministerial Order. 10 May 1991 "Norme per la profilassi di malattie di animali" amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954</p>  |
|  | <p>6.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)?<br/>(<sup>8</sup>) – Un Sistema di individuazione precoce su tutto il territorio dello Stato membro, che consente all'autorità competente di adottare misure efficaci di indagine e di segnalazione, è in vigore dal: (data)<sup>(8)</sup></p>  |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Ministerial Order. 2 September 1996 "Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci".</p>   |
|  | <p>6.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming – Provenienza delle specie di animali d'acquacoltura sensibili alla malattia in questione, introdotte nello Stato membro, nella zona o nel compartimento per l'allevamento</p>   |
|  | <p><u>Riportare:</u><br/>Compartimenti o zone indenni da SEV e NEI (categoria I)</p>  |

(<sup>8</sup>) The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusk farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognizing and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

- Il Sistema di individuazione precoce deve consentire in particolare il rapido riconoscimento di qualsiasi sintomo clinico che faccia sospettare la presenza o la comparsa di una malattia o di una mortalità anormale nelle aziende o nelle zone di molluschicoltura e nelle acque libere, nonché la rapida comunicazione dell'evento all'autorità competente, per poter avviare al più presto gli accertamenti diagnostici. Il sistema di individuazione precoce deve comprendere come minimo:

- a) la generale consapevolezza, nel personale impiegato nelle imprese di acquacoltura o nelle attività di trasformazione degli animali d'acquacoltura, di qualsiasi sintomo che indichi la presenza di una malattia, nonché la formazione di medici veterinari o ittiopatologi all'individuazione e alla segnalazione di casi di malattie inusuali;
- b) veterinari o ittiopatologi formati per riconoscere e segnalare casi sospetti di comparsa della malattia;
- c) l'accesso dell'autorità competente a laboratori attrezzati per diagnosticare e differenziare le malattie elencate e quelle emergenti.

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>6.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(9)</sup> – Orientamenti in materia di corretta prassi igienica<sup>(9)</sup></b><br/> <i>In questa sezione descrivere tutte le misure di biosicurezza adottate dall'azienda ad esempio: presenza di area parcheggio esterna, n. ingressi, caratteristiche recinzione, localizzazione e caratteristiche avannotteria, n. e caratteristiche vasche, presenza reti di copertura, equipaggiamento utilizzato dal personale che lavora in azienda, modalità stoccaggio alimenti, gestione pesci morti, modalità pulizia e disinfezione degli automezzi, controllo roditori ecc.</i><br/> <i>Citare) in questa sezione anche l'allegato relativo allo schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica</i></p> |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
| <p><b>7. Area covered</b><br/> <b>Zona interessata</b><br/> <i>Scegliere una sola delle seguenti 6 opzioni (da 7.1 a 7.6) in base al caso di riferimento (richiesta di riconoscimento per tutto lo stato membro, zona intero bacino, oppure singola azienda)</i></p> |   |
|  | <p>7.1. <input type="checkbox"/> Member State – Stato membro</p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area)<sup>(10)</sup> – Zona (tutto il bacino idrografico)<sup>(10)</sup></p>  |
|  | <p>7.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area)<sup>(11)</sup> – Zona (parte del bacino idrografico)<sup>(11)</sup></p> <p>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area - <i>Indicare e descrivere la barriera naturale o artificiale che delimita la zona e motivare la sua capacità di impedire la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.</i></p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area)<sup>(12)</sup> – Zona (più di un bacino idrografico)<sup>(12)</sup></p>  |
|  | <p>Descrizione .....</p>  |
|  | <p>7.5. <input type="checkbox"/> Compartment independent of the surrounding health status<sup>(13)</sup> – Compartimento indipendente dallo stato sanitario circostante<sup>(13)</sup></p> <p><i>Da scegliere nel caso in cui trattasi di un'azienda indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti perché si approvvigiona con acqua di pozzo/sorgente. Se si sta chiedendo il riconoscimento per più di un'azienda facente parte di un compartimento indipendente, per ognuna di essa rispondere alle domande di cui sotto.</i></p>   |

<sup>(9)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC. – Fornire una descrizione in conformità dell'articolo 9 della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(10)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary. - Tutto il bacino idrografico, dalle sorgenti all'estuario.

<sup>(11)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area. – La parte del bacino idrografico compresa tra la/e sorgente/i e una barriera naturale o artificiale che impedisce la migrazione degli animali acquatici dai tratti inferiori del bacino idrografico.

<sup>(12)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary. – Più di un bacino idrografico, compresi gli estuari, a causa del collegamento epidemiologico tra i bacini attraverso l'estuario.

<sup>(13)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status regarding that disease of surrounding natural waters. – Compartimenti che comprendono una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario rispetto a una particolare malattia non dipende dallo stato sanitario delle acque libere circostanti rispetto a tale malattia.

|   |   |   |
|---|---|---|
|   | <p>Identify and describe for each farm the water supply <sup>(14)</sup> – <i>Indicare e descrivere l’approvvigionamento idrico di ciascuna azienda <sup>(14)</sup></i></p>  | <p><input type="checkbox"/> Well, borehole of spring - <i>Pozzo o sorgente</i></p> <p><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(15)</sup> – <i>Impianto di depurazione delle acque che neutralizza l’agente patogeno in questione <sup>(15)</sup></i></p> |
| <p><i>A seconda della casella barrata qui sopra descrivere in questo spazio le caratteristiche dell’approvvigionamento idrico (n. pozzi e loro ubicazione, tipo impianto di trattamento delle acque ecc.)</i></p> |   |   |
|   | <p>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere le barriere naturali o artificiali per ciascuna azienda e giustificarne la capacità di impedire agli animali acquatici dei corsi d’acqua circostanti di entrare nelle aziende di un compartimento.</i></p> <p><i>Descrivere nello spazio sottostante il tipo e la collocazione delle barriere (griglie/salti). Fare riferimento nuovamente all’allegato relativo allo schema dell’azienda con indicazioni di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), con la relativa documentazione fotografica (vedi sezione 6.3 e 6.7)</i></p> |   |
| <p><i>Descrizione .....</i></p>   |   |   |
|   | <p>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses – <i>Indicare e descrivere per ciascuna azienda la protezione contro inondazioni e infiltrazioni d’acqua dai corsi d’acqua circostanti.</i></p> <p><i>Descrivere la posizione dell’azienda rispetto al fiume più vicino (distanza, livello altimetrico rispetto al fiume) e se la zona è a rischio di esondazioni (riportare l’anno dell’ultimo evento)</i></p>  |   |
| <p><i>Descrizione .....</i></p>   |   |   |
|   | <p><b>7.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent of the surrounding health status <sup>(16)</sup> – <i>Compartimento dipendente dallo stato sanitario circostante<sup>(16)</sup></i></b></p> <p><i>Scegliere questa opzione nel caso si tratti di azienda che da un punto di vista di approvvigionamento idrico è collegata alla rete fluviale. Nella fattispecie poi scegliere una delle opzioni di seguito riportate, in base al caso di riferimento</i></p>   |   |
|   | <p><input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localization and distance from other farms/farming areas <sup>(17)</sup> – <i>Un’unità epidemiologica per l’ubicazione geografica e la distanza da altre aziende/zone di allevamento<sup>(17)</sup></i></p> <p><i>Scegliere questa opzione quando trattasi di azienda che, benché collegata al sistema idrico territoriale è in una</i></p>  |   |

<sup>(14)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plant inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

– Un compartimento indipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti deve essere rifornito d’acqua:

- a) attraverso un impianto di depurazione delle acque che neutralizzi l’agente patogeno in questione, per ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia; oppure
- b) direttamente da un pozzo o una sorgente. Se tale fonte di alimentazione è situata all’esterno dell’azienda, l’acqua deve essere condotta direttamente all’azienda e convogliata in una canalizzazione

<sup>(15)</sup> Provide technical information to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level. – Fornire informazioni tecniche che dimostrino la neutralizzazione dell’agente patogeno in questione al fine di ridurre a un livello accettabile il rischio di introduzione della malattia.

<sup>(16)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status of surrounding natural waters regarding that disease. – Compartimenti comprendenti una o più aziende o zone di molluschicoltura in cui lo stato sanitario relativo a una specifica malattia dipende dallo stato sanitario delle acque naturali circostanti relative a tale malattia.

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit. – Fornire una descrizione dell’ubicazione e della distanza da altre aziende o zone di allevamento in base a cui il compartimento possa essere considerato un’unica unità epidemiologica.

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <i>zona geografica in cui non sono presenti altre aziende o sono geograficamente non collocate sullo stesso bacino. Descrivere qui sotto la situazione epidemiologica e geografica</i>   |   |
|  | <i>Se viene barrata questa casella, descrivere brevemente la collocazione geografica dell'azienda e riportare, se sono presenti altre aziende di acquacoltura non collegate epidemiologicamente indicando codice aziendale e tipo di allevamento. Riprendere quanto scritto nel punto 6.3.</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(18)</sup> – <b>Tutte le aziende comprese nel compartimento fanno parte di un Sistema comune di biosicurezza<sup>(18)</sup></b><br><i>Se barrata questa casella descrivere brevemente le aziende coinvolte ed il Sistema comune di biosicurezza. Riprendere quanto scritto nel punto 6.7</i>  |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <input type="checkbox"/> Any additional requirements <sup>(19)</sup> – <b>Eventuali prescrizioni supplementary <sup>(19)</sup></b><br><i>Descrizione (secondo quanto previsto dalla nota 19). Nel caso l'azienda sia collegata alla rete fluviale in una zona non indenne descrivere se sono previsti campionamenti nelle specie selvatiche e se no, specificare il e perchè</i>   |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>8. Geographical demarcation <sup>(20)</sup> – Delimitazione geografica<sup>(20)</sup></b><br><i>Scegliere una delle opzioni sottostanti (generalmente la prima) a seconda del caso specifico in cui ci si trova (vedere note esplicative)</i> |  |   |
|  | <b>8.1. <input type="checkbox"/> Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers and geographical situation) – Aziende o zone di molluschicoltura comprese nel programma (numero di registrazione e ubicazione geografica)</b><br><i>Riportare comune, provincia e Regione, codice aziendale, distanza dal fiume più vicino (dove scarica acqua, indicandone il nome), coordinate geografiche, se presenti altre aziende (indicandone denominazione e codice aziendale) e a che distanza dall'azienda. Fare nuovamente riferimento alle mappe già citate al punto 6.3</i> |   |
|  | <i>Descrizione .....</i>   |   |
|  | <b>8.2. <input type="checkbox"/> Not-free buffer zone<sup>(21)</sup> – Zona cuscinetto non indenne<sup>(21)</sup></b>  | <b>Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica<sup>(19)</sup></b> |

<sup>(18)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system. – Fornire una descrizione del sistema comune di biosicurezza.

<sup>(19)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors. – Ogni azienda o zona di molluschicoltura di un compartimento che dipende dallo stato sanitario delle acque circostanti è soggetto a misure supplementari imposte dall'autorità competente, se ritenute necessarie per impedire la diffusione di malattie. Tali misure possono comprendere l'istituzione di una zona cuscinetto attorno al compartimento in cui viene attuato un programma di controllo e una protezione supplementare contro l'intrusione di eventuali portatori o vettori di agenti patogeni.

<sup>(20)</sup> The geographical demarcation shall be clearly described and identified on a map, which must be attached as an Annex to the declaration/application. Any substantial modification in the geographical demarcation of the zone or compartment to be declared free must be subject to a new application. – Fornire una chiara indicazione e descrizione della delimitazione geografica su una mappa, che va acclusa come allegato alla dichiarazione/domanda. Qualsiasi modifica sostanziale della delimitazione geografica della zona o del compartimento da dichiarare indenne deve essere oggetto di una nuova domanda.

<sup>(21)</sup> In connection with a zone or a compartment dependent on the health status of surrounding water, a buffer zone in which a monitoring programme is carried out shall be established, as appropriate. The demarcation of the buffer zones shall be such that it protects the disease-free zone from passive introduction of the disease. (Part. II.1.5 of Annex V to Directive 2006/88/EC). – In collegamento con una zona o un compartimento dipendente dallo stato sanitario delle acque circostanti si istituisce, se necessario, una zona cuscinetto in cui è effettuato un programma di monitoraggio. La delimitazione delle zone cuscinetto è tale da proteggere la zona indenne da malattia dalla diffusione passiva della malattia (allegato V, parte II.1.5., della direttiva 2006/88/CE).

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status <sup>(22)</sup> – Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione, ubicazione geografica e stato sanitario) <sup>(22)</sup> |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Type of health surveillance – Tipi di sorveglianza sanitaria  |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.3. <input type="checkbox"/> Not-free zone or compartments <sup>(23)</sup> – Zone o compartimenti non indenni <sup>(23)</sup>  | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status <sup>(22)</sup> - Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione, ubicazione geografica e stato sanitario) <sup>(22)</sup> |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.4. <input type="checkbox"/> Extension of disease-free zone to other Member States <sup>(24)</sup> – Estensione della zona indenne da malattia ad altri Stati membri <sup>(24)</sup> | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  | 8.5. <input type="checkbox"/> Extension disease-free zones/compartments in the vicinity – Zone/compartimenti indenni da malattia esistenti nelle vicinanze                            | Geographical demarcation <sup>(19)</sup> – Delimitazione geografica <sup>(19)</sup>   |
|  |   | Descrizione .....   |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation) – Aziende o zone di molluschicoltura comprese (numero di registrazione e ubicazione geografica)   |
|  |   | Descrizione .....   |

<sup>(22)</sup> Health status in accordance with Part A of Annex III to Directive 2006/88/EC. – La situazione sanitaria in conformità dell'allegato III, parte A, della direttiva 2006/88/CE.

<sup>(23)</sup> Relevant in cases of declaration of disease-free Member States, where minor areas of the Member State are not considered disease-free. – Rilevante in casi di dichiarazione di Stati membri indenni da malattia in cui zone minori dello Stato membro non sono considerate indenni da malattia.

<sup>(24)</sup> Where a zone extends to more than one Member State, it may not be declared a disease-free zone unless the conditions set out in points 1.3, 1.4 and 1.5 of Part II of Annex V to Directive 2006/88/EC apply to all areas of that zone. In that case both Member States concerned shall apply for approval for the part of the zone situated in their territory. – Se la zona si estende sul territorio di vari Stati membri non può essere dichiarata indenne da malattia a meno che le condizioni di cui all'allegato V, parte II, punti 1.3, 1.4 e 1.5 della direttiva 2006/88/CE si applichino a tutte le parti della zona. In tal caso entrambi gli Stati membri interessati chiedono il riconoscimento per la parte di zona situata sul proprio territorio.

|  |   |
|--|---|
| <b>9. Farms or mollusc farming areas which commence or recommence their activities</b> <sup>(25)</sup> – Aziende o zone di molluschicoltura che iniziano o riprendono le loro attività <sup>(25)</sup><br>Scegliere una delle due opzioni qui sotto (9.1 o 9.2 a seconda del caso specifico) |   |
| <b>9.1. New farm – Nuova azienda</b><br><i>Riportare se azienda di nuova costruzione/cambio proprietà ecc. e data inizio nuova attività</i>  |   |
| <i>Descrizione .....</i>   |   |
| <b>9.2. <input type="checkbox"/> Recommencing farm – Azienda che riprende l'attività</b>   | <input type="checkbox"/> <b>Health history of farm known to competent authority – Antecedenti sanitari dell'azienda noti all'autorità competente</b>  |
| <i>Se si sceglie l'opzione 9.2, nel caso in cui si tratti di un'azienda che è stata ferma per un periodo e ricominci a produrre, indicare la durata del fermo produttivo e da quando è ricominciata l'attività. Riportare la storia sanitaria.</i>   |   |
| <i>Barrare la casella se l'azienda non è sottoposta a misure di polizia veterinaria</i>  | <input type="checkbox"/> <b>Not subject to animal health measures in respect of listed diseases – Azienda non soggetta a misure di polizia sanitaria per quanto concerne le malattie elencate</b> |
|  | <i>Descrizione.....</i>   |
| <i>Barrare questa sezione se si tratta di un'azienda che ha ripreso l'attività a seguito di un focolaio. Descrivere le misure di polizia veterinaria per l'estinzione e indicare quando si sono concluse</i>   | <input type="checkbox"/> <b>Farm cleaned, disinfected and, as necessary, fallowed – Azienda pulita, disinfettata e, se necessario, sottoposta a vuoto sanitario</b>                               |
|  | <i>Descrizione.....</i>   |

### Lista allegati alla domanda

Annex 1: Uova, gameti o pesci introdotti nell'azienda (da quando ha iniziato l'attività oppure durante il periodo di sorveglianza)

Annex 2: Date delle ispezioni, campionamenti ed analisi effettuate in azienda (durante il periodo di sorveglianza)

Annex XXX : planimetria azienda

Annex XXXX: mappa di contesto e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda

Annex XXXXX: mappa aerea (ortofoto)/topografica dell'area in cui l'azienda è collocata

- Annex XXXXXX: schema dell'azienda con indicazioni di dove sono posizionate tutte le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica per ogni punto descritto e del/i punti di approvvigionamento idrico

<sup>(25)</sup> In accordance with Part II.4 of Annex V to Directive 2006/88/EC. – In conformità dell'allegato V, parte II.4, della direttiva 2006/88/CE.







**Esempio compilazione domanda allegato IV decisione 2009/177/EC****Commission Decision of 31 October 2008 (2009/177/EC)**

## ANNEX IV

**Model for submission of applications and for declarations of disease-free status**

| <b>Requirements/information needed</b>                         |  |
|--|--|
| <b>1. Identification of the programme</b>                      |  |
|  | <b>1.1. Declaring Member State</b>   |
|  | Italy – XXX Region   |
|  | <b>1.2. Competent authority (address, fax, e-mail)</b>   |
|  | Ministry of Health,<br>Directorate General for the hygiene and food safety and nutrition -Office II<br>Viale G. Ribotta, 5, 00144 – Roma<br>dgsa@postacert.sanita.it |
|  | <b>1.3. Reference of this document</b>   |
|  | Dr. Andrea Maroni Ponti<br>0659946814<br>a.maroni@sanita.it  |
|  | <b>1.4. Date sent to the Commission</b>  |
|  | <a href="#">A carico del Ministero</a>   |
| <b>2. Type of communication</b>                                |  |
|  | 2.1. <input checked="" type="checkbox"/> Declaration of disease-free status  |
|  | 2.2. <input type="checkbox"/> Submission of application for disease-free status  |
| <b>3. National legislation<sup>(1)</sup></b>                   |  |
| Legislative Decree 4 August 2008, n.148 (EU Directive 2006/88) |  |
| <b>4. Diseases</b>   |  |
| 4.1. Fish  | <input checked="" type="checkbox"/> VHS<br><input checked="" type="checkbox"/> IHN<br><input type="checkbox"/> ISA<br><input type="checkbox"/> KHV                   |
| 4.2. Molluscs  | <input type="checkbox"/> infection with <i>Marteilia refringens</i><br><input type="checkbox"/> infection with <i>Bonamia ostreae</i>                                |

<sup>(1)</sup> National legislation in force applicable to the declaration of and application for disease-free status.

|   |   |
|---|---|
| 4.3. Crustaceans                          | <input type="checkbox"/> White spot disease   |
| <b>5. Grounds for disease-free status</b> |   |
| 5.1.                                      | <input type="checkbox"/> No susceptibles <sup>(2)</sup>   |
| 5.2.                                      | <input type="checkbox"/> Pathogen not viable <sup>(3)</sup>   |
| 5.3.                                      | <input type="checkbox"/> Historic free-status <sup>(4)</sup>  |
| 5.4.                                      | <input checked="" type="checkbox"/> Targeted surveillance <sup>(5)</sup><br><br>This farm is starting again its activity after a 7 years stop, due to the interruption of the activity by the former owner. Now its activity started introducing eggs from cat I farms (see annex 1),<br><br>Oppure descrive la storia sanitaria, il piano intrapreso nel periodo di riferimento (es. piano biennale o quadriennale secondo Decisione 2015/1554), l'esito delle attività diagnostiche riportando, nell'Annex 2, l'elenco dei prelievi per VHS ed IHN effettuati   |
| <b>6. General information</b>             |   |
| 6.1.                                      | <b>Competent authority</b> <sup>(6)</sup>   |
|   | ASL XX (Local Health Unit - LHU) Provincia -Dipartimento Di Prevenzione-Servizi Veterinari<br>Via.....n. civico...2 Provincia +Tel +39 XXXXX Email .....  |
| 6.2.                                      | <b>Organization, supervision of all stakeholders involved in the programme to achieve disease-free status</b> <sup>(7)</sup>  |
|   | <b>Owner:</b><br>The owner of the farm is in charge with: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Respect of all recording obligations (keep records of animal movements, mortality and risk based surveillance activity)</li> <li>- Application of good Hygiene practice (see below)</li> <li>- Notification of any suspicion of notifiable disease to the competent authority</li> </ul><br><b>Local Competent Authority :</b><br>The LHU carries out the inspection, sampling and supervising especially in the framework of the following farm activities: <ul style="list-style-type: none"> <li>- fish introduction (only from farm or zones IHN and VHS free);</li> </ul> |

<sup>(2)</sup> Applicable if none of the species susceptible to the disease(s) in question is present in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source.

<sup>(3)</sup> Applicable if the pathogen is known not to be able to survive in the Member State, zone or compartment, and where relevant in its water source. Provide the scientific information supporting the inability of the pathogen to survive in the Member State, zone or compartment.

<sup>(4)</sup> Applicable if susceptible species are present, but where there has not been any observed occurrence of the disease for at least a period of 10 years before the date of declaration of or application for the disease-free status, despite conditions that are conducive to its clinical, expression, and if it complies mutatis mutandis with the requirements laid down in Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC. This ground for disease-free status must be declared or applied for by 1 November 2008. Provide detailed information on the compliance with Part I.1 of Annex V to Directive 2006/88/EC.

<sup>(5)</sup> Applicable if targeted surveillance complying with Community requirements has been in place for at least a period of two years without the detection of the disease agent in farm, or in mollusc farming areas that rear any of the susceptible species.

Where there are parts of the Member State, zone or compartment in which the number of farms or mollusc farming areas is limited, but in which there are wild populations of susceptible species, information on the targeted surveillance in those wild populations shall be given.

Describe diagnostic methods and sampling schemes. When OIE or EU standards are applied, reverence must be made to them. If not, describe them. Name the laboratories involved in the programme (national reference laboratory or designated laboratories).

<sup>(6)</sup> A description shall be provided of the structure, competencies, duties and powers of the complement authority involved.

<sup>(7)</sup> A description shall be provided of the competent authority in charge of the supervision and coordination of the programme and the different operators involved.

- updating of the registers by the owner of the farm;
- verify the washing and disinfection operation of tracks used for fish transport;
- **in health status and** clinical inspections and sampling in case of suspicion of disease  
 Contact person: Dr Paolo Bianchi ([e-mail.....](mailto:pbianchi@izsv.it))

**Official Competent Laboratory:**

Laboratory tests are carried out by the National Reference Laboratory for fish diseases at Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie of Legnaro, (Padova).

Supervisor: Contact person : Dr. Anna Toffan ([atoffan@izsv.it](mailto:atoffan@izsv.it))

**6.3. An overview of the structure of the aquaculture industry in the area in question (disease-free Member State, zone or compartment) including types of production and species kept**

The trout farm “Società Agricola Giuseppe Verdi Via ....., n. °comune.....(prov)”, is located in the catchment area of the XXXX stream (nome del fiume)

Identification code (indicare codice aziendale)

Latitude **12,427528 (decimal degree)**

Longitude **45,783208**

Reared species: *Oncorhynchus mykiss*

Type production: fattening for human consumption

In the area of the XXX stream there is only this fish farm and small put and take fishery (codice aziendale XXX) not connected with the XXX stream (supplied by spring water) , which is located 2200 mt downstream (Euclidian distance).

Water supply: single well

Water discharge: into XXX stream

Trouts (*Oncorhynchus mykiss*) are reared for human consumption all the year long. Production density is about 10-15 kg/m2. The farm is completely covered by nets for preventing the entrance of avian predators.

The farm is supplied with water coming from a single well by means of an electric pump.

The hatchery is located in a separate building were eggs, coming from Cat. I farms are stocked and hatched.

The fattening facility consists of 7 raceways made by concrete, 100 mt long and other 8 raceways 40 meters long which at the moment are empty.

The exit of the water from the farm is protected by a grid positioned up to the settling tank (one meter jump). Other two grids are located at the end of the settling tank and at the point of water discharge into the XXX stream respectively (2 meters jump), preventing the upward migration of wild fish. The farm area is completely fenced and two locked gates allow the access to the farm. See:

**annex 2 : planimetry** of the farm (codice aziendale)

**annex 3** : Map of the catchment area of XXX stream

**annex 4:** topographic map of the area where the farm is located

**annex 5 -** Layout of the farm in which the numbers refer to the pictures of the main biosecurity measure reported under it)

**6.4. The notification to the competent authority of the suspicion and confirmation of the disease(s) in question has been compulsory since when (date)?**

|                        |  |
|------------------------|--|
|                        | Ministerial Order. 10 May 1991 “Norme per la profilassi di malattie di animali” amending art.1 of DPR (Decree of the President of the Italian Republic) N. 320/1954.   |
|                        | <b>6.5. Early detection system in place throughout the Member State, enabling the competent authority to undertake effective disease investigation and reporting since when (date)? <sup>(8)</sup></b>   |
|                        | Ministerial Order. 2 September 1996 “Misure di lotta contro la setticemia emorragica virale e la necrosi ematopoietica infettiva dei pesci”.   |
|                        | <b>6.6. Source of aquaculture animals of species susceptible to the disease in question entering in the Member State, zone or compartments for farming</b>   |
|                        | Compartments and/or zones VHS and IHN free (category I).   |
|                        | <b>6.7. Guidelines on good hygiene practice<sup>(9)</sup></b>  |
|                        | <p>The trout farm Giuseppe Verdi Via ....., N. Comune (Prov.)—adopted a good hygiene practices to control the introduction of VHS e IHN according to Directive 2006/88 (register for loading/unloading operations, cleaning and disinfection operations, dead fish management, movement of personnel, protections for the birds control; protective barriers to prevent the upward migration of wild fish, rodent control, workers training, applying good farming practices). In detail:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ There is a parking area outside the plant to keep vehicles</li> <li>▪ The farm is completely fenced with wire mesh</li> <li>▪ Two gates allow the controlled access to personnel (usually locked)</li> <li>▪ The hatchery is a closed building and only authorized person can access</li> <li>▪ All the raceways are completely covered by nets preventing the contact with wild birds which are periodically verified for their integrity</li> <li>▪ Dedicated equipment (boots, gloves, coverall) is used by personnel who works in the farm</li> <li>▪ Disposable equipment is made available for visitors entering the farm</li> <li>▪ Feed is stored in a dedicated building</li> <li>▪ Dead fish are daily stocked in a waterproof refrigerated container and disposed off by an authorized company</li> <li>▪ Vehicles and trucks are cleaned and disinfected before entering the farm</li> <li>▪ A program for rodent control is in force</li> </ul> <p><b>See Annex 5:</b> Layout of the farm and pictures of the main biosecurity measure take in order to prevent the entrance and spreading of infectious disease</p> |
| <b>7. Area covered</b> |  |
|                        | <b>7.1. <input type="checkbox"/> Member State</b>  |

<sup>(8)</sup> The early detection systems shall in particular ensure the rapid recognition of any clinical signs consistent with the suspicion of a disease, emerging disease, or unexplained mortality in farms or mollusk farming areas, and in the wild, and the rapid communication of the event to the competent authority with the aim of activating diagnostic investigation with minimum delay. The early detection system shall include at least the following:

- (a) broad awareness, among the personnel employed in aquaculture business or involved in the processing of aquaculture animals, of any signs consistent with the presence of a disease, and training of veterinarians or aquatic animals health specialists in detecting and reporting unusual disease occurrence;
- (b) veterinarians or aquatic animal health specialists trained in recognizing and reporting suspicious disease occurrence;
- (c) access by the competent authority to laboratories with the facilities for diagnosing and differentiating listed and emerging diseases.

<sup>(9)</sup> A description shall be provided in accordance with Article 9 of Directive 2006/88/EC.

|  |   |
|--|---|
|  |   |
| 7.2. <input type="checkbox"/> Zone (entire water catchment area) <sup>(10)</sup>   |   |
|  |   |
| 7.3. <input type="checkbox"/> Zone (part of water catchment area) <sup>(11)</sup><br><b>Identify and describe the artificial or natural barrier that delimits the zone and justify its capability to prevent the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area</b>  |   |
|  |   |
| 7.4. <input type="checkbox"/> Zone (more than one water catchment area) <sup>(12)</sup>  |   |
|  |   |
| 7.5. <input checked="" type="checkbox"/> <b>Compartment independent of the surrounding health status</b> <sup>(13)</sup>   |   |
| Identify and describe for each farm the water supply <sup>(14)</sup>   | <input checked="" type="checkbox"/> Well, borehole or spring<br><input type="checkbox"/> Water treatment plant inactivating the relevant pathogen <sup>(15)</sup> |
| The whole facility receives water from a single well   |   |
| <b>Identify and describe for each farm natural or artificial barriers and justify its capability to prevent that aquatic animals enter each farm in a compartment from the surrounding watercourses</b>  |   |
| The well water, after being used in the plant, is discharged into a settling tank which is separated by the plant trough a grid. At the end of the settling tank one meter jump is present. A second grid is located at the point of water discharge into the XXX stream (2 meters jump), preventing the upward migration of wild fish (See pictures in Annex 2, points 3, 4, 5 and 6/6A). |   |
| <b>Identify and describe for each farm the protection against flooding and infiltration of water from the surrounding watercourses</b>   |   |
| Being the farm 50 metres far from the river XXX and on an upper level compared to the river, is not subject to the risk of flooding.<br>None flooding event has been recorded during the past 50 years.  |   |

<sup>(10)</sup> An entire water catchment area from its sources to its estuary.

<sup>(11)</sup> Part of a water catchment area from the source(s) to a natural or artificial barrier that prevents the upward migration of aquatic animals from the lower stretches of the water catchment area.

<sup>(12)</sup> More than one water catchment area, including their estuaries, due to the epidemiological link between the catchment areas through the estuary.

<sup>(13)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is independent of the health status regarding that disease of surrounding natural waters.

<sup>(14)</sup> A compartment which is independent of the health status of surrounding waters, shall be supplied with water:

- (a) through a water treatment plan inactivating the relevant pathogen in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level; or
- (b) directly from a well, a borehole or a spring. Where such water supply is situated outside the premises of the farm, the water shall be supplied directly to the farm, and channelled through a pipe.

<sup>(15)</sup> Provide technical information to demonstrate that the relevant pathogen is inactivated in order to reduce the risk of the introduction of the disease to an acceptable level.

|   |   |
|---|---|
| 7.6. <input type="checkbox"/> Compartment dependent of the surrounding health status <sup>(16)</sup>  |   |
| <input type="checkbox"/> One epidemiological unit due to geographical localisation and distance from other farms/farming areas <sup>(17)</sup>  |   |
| <input type="checkbox"/> All farms comprising the compartment fall within a common biosecurity system <sup>(18)</sup>   |   |
| <input type="checkbox"/> Any additional requirements <sup>(19)</sup>  |   |
| <b>8. Geographical demarcation</b> <sup>(20)</sup>  |   |
| <b>8.1. Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers and geographical situation)</b>  |   |
| <p>The farm is located in (indicare comune) Municipality (XXXX Province – XXX Region), close to the XXX stream (50 mt). Identification code: (codice aziendale)</p> <p>Latitude 12,427528 (decimal degree)</p> <p>Longitude 45,783208</p> <p>In the area of the XXX stream there is only this fish farm and a small put and take fishery (codice aziendale) not connected with the XXX stream (supplied by spring water), which is located 2200 mt downstream (Euclidian distance)</p> <p><b>See annex 3</b> : orto-photography of the catchment area of XXX Stream.</p> <p><b>See annex 4</b>: topographic map of the catchment area XXXX stream</p> <p>Fish/eggs is purchased only from Cat. I farms <b>(see annex 1)</b></p> |   |
| 8.2. <input type="checkbox"/> Not-free buffer zone <sup>(21)</sup>  | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation and health status) <sup>(22)</sup> |

<sup>(16)</sup> Compartments comprising one or more farms or mollusc farming areas where the health status regarding a specific disease is dependent on the health status of surrounding natural waters regarding that disease.

<sup>(17)</sup> A description shall be provided of the geographical localisation and the distance from other farms/farming areas that makes it possible to consider the compartment as one epidemiological unit.

<sup>(18)</sup> A description shall be provided of the common biosecurity system.

<sup>(19)</sup> Each farm or mollusc farming area in a compartment which is dependent on the health status of surrounding waters shall be subject to additional measures imposed by the competent authority, when considered necessary to prevent the introduction of diseases. Such measures may include the establishment of a buffer zone around the compartment in which a monitoring programme is carried out, and the establishment of additional protection against the intrusion of possible pathogen carriers or vectors.

<sup>(20)</sup> The geographical demarcation shall be clearly described and identified on a map, which must be attached as an Annex to the declaration/application. Any substantial modification in the geographical demarcation of the zone or compartment to be declared free must subject to a new application.

<sup>(21)</sup> In connection with a zone or a compartment dependent on the health status of surrounding water, a buffer zone in which a monitoring programme is carried out shall be established, as appropriate. The demarcation of the buffer zones shall be such that it protects the disease-free zone from passive introduction of the disease. (Part. II.1.5 of Annex V to Directive 2006/88/EC).

<sup>(22)</sup> Health status in accordance with Part A of Annex III to Directive 2006/88/EC.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   |   |
|  |   | Type of health surveillance   |
|  |   |   |
|  | 8.3. <input type="checkbox"/> Not-free zone or compartments <sup>(23)</sup>                         | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   |   |
|  |   |   |
|  | 8.4. <input type="checkbox"/> Extension of disease-free zone to other Member States <sup>(24)</sup> | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   |   |
|  | 8.5. <input type="checkbox"/> Extension disease-free zones/compartments in the vicinity             | Geographical demarcation <sup>(19)</sup>  |
|  |   | Farms or mollusc farming areas covered (registration numbers, geographical situation)   |
|  |   |   |
| <b>9. Farms or mollusc farming areas which commence or recommence their activities <sup>(25)</sup></b> |   |   |
|  | 9.1. New farm   |   |
|  | 9.2. <input checked="" type="checkbox"/> Recommencing farm  | <input checked="" type="checkbox"/> Health history of farm known to competent authority   |
|  |   | The former owner used to rear trout ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) and stopped his activity (he retired) 7 years ago. For the last 7 years this farm has not been in activity and the raceways have been fallowed (since 2010). Before recommencing its activity raceways were cleaned and re-filled of water. In Annex 1 are reported the data related to the introduction of animals. |
|  |   | <input type="checkbox"/> Not subject to animal health measures in respect of listed diseases  |
|  |   |   |
|  |   | <input type="checkbox"/> Farm cleaned, disinfected and, as necessary, fallowed  |
|  |   |   |

<sup>(23)</sup> Relevant in cases of declaration of disease-free Member States, where minor areas of the Member State are not considered disease-free.

<sup>(24)</sup> Where a zone extends to more than one Member State, it may not be declared a disease-free zone unless the conditions set out in points 1.3, 1.4 and 1.5 of Part II of Annex V to Directive 2006/88/EC apply to all areas of that zone. In that case both Member States concerned shall apply for approval for the part of the zone situated in their territory.

<sup>(25)</sup> In accordance with Part II.4 of Annex V to Directive 2006/88/EC.

## List of annexes

**Annex 1:** Introduced eggs, gametes and/or fish to the farm of concern during a relevant surveillance period

**Annex 2 :** planimetry of the farm

**Annex 3** map of the catchment area of XXX stream

**Annex IV:** orthophotografy of the area where the farm is located

**Annex V:** Layout of the farm and pictures of the main biosecurity measure take in order to prevent the entrance and spreading of infectious disease

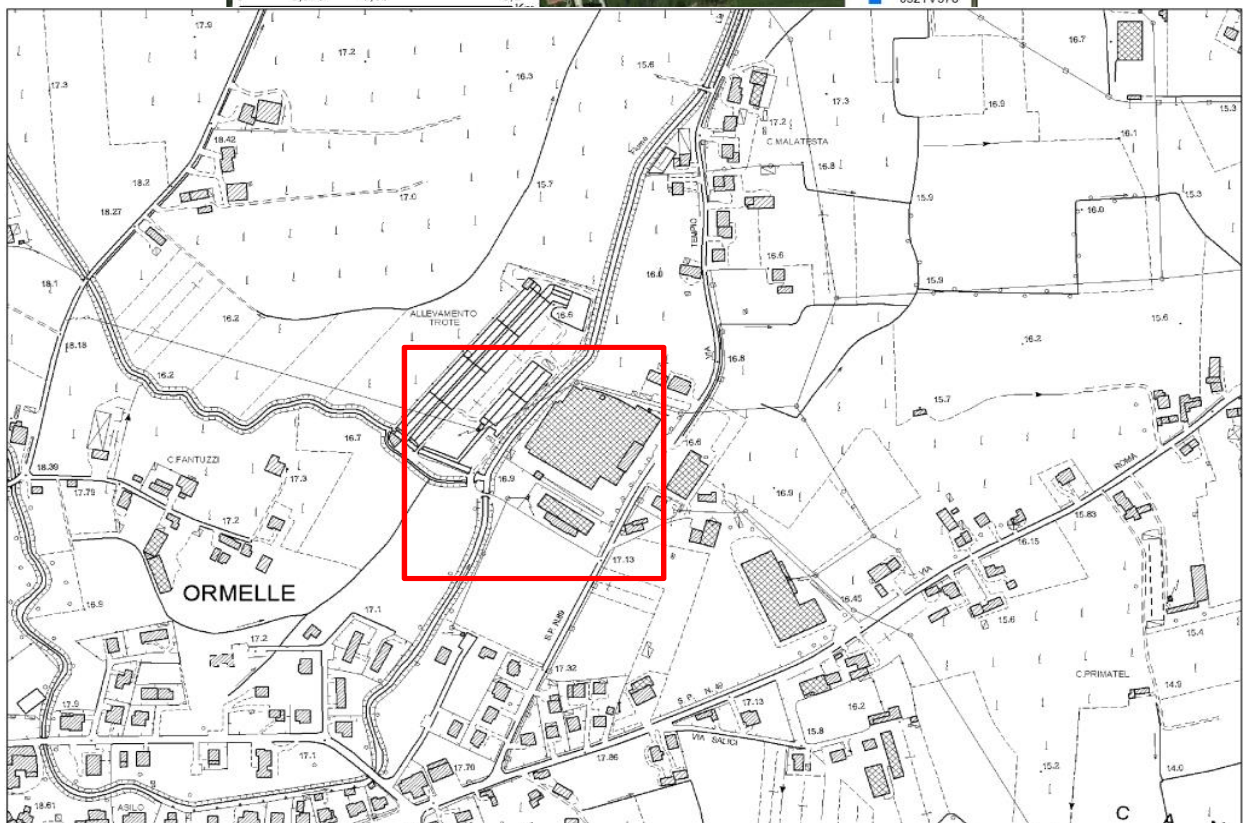
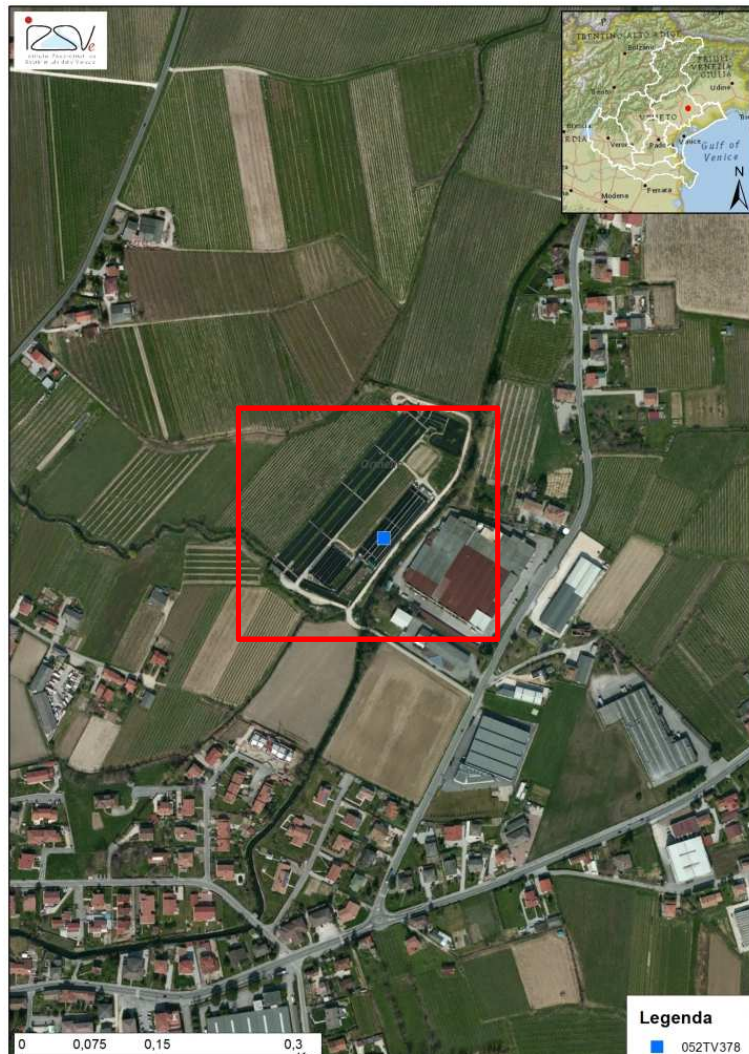


Annex 2 : planimetry of the farm: ID code XXXXXXXX (codice aziendale)





**Annex 4: orthographic and topographic map of the area in which the farm is located ( IT 001TV000)**



Annex 5: Layout of the farm. The numbers refer to the pictures of the main biosecurity measure reported below.



The blue dotted arrow describes the water flow from the settling tank to the water discharge point in the Lia river

1. Main entrance; 2. Well; 3. Settling tank and water outlet; 4. I° grid up to the settling tank; 5. Jump down to the settling tank; 6/6A. II° grid at the point of water discharge into the Lia stream; 7. Hatchery; 8. Second entrance, silos for oxygen and building for feed storage 9. Raceways;

## 1. Entrance



## 2. Well and electric pump



3. Settling tank and water outlet



4. 1° grid up to the settling tank



5. Jump down the settling tank



6. II° grid at the point of water discharge into the XXX stream

(view from outside the gate)



**6A.** II° grid at the point of water discharge into the XXX stream

(view from inside the farm)



**7.** Hatchery



8 building for feed storage, second entrance and silos for oxygen



9. Overview of the raceways



Schema riassuntivo sorveglianza e campionamenti  
per il raggiungimento e mantenimento dell'indennità da **SEV e NEI** (decisione 2015/1554 UE)

**TABELLA 1A** (modificata<sup>^</sup>): **Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo biennale**

| Tipologia allevamenti                           | Numero di ispezioni sanitarie <sup>°</sup> | Numero di campionamenti (effettuati tra ottobre e giugno – T° acqua inf. a 14 C°) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno       |
|---|--|---|---|--|----------------------------|
|   |  |   | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      |                            |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2  | 2   | 50 (primo controllo)<br>80 (secondo controllo)                              | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) | 160 pesci                  |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2  | 1   | –   | 80 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) | fluidi ovarici di 80 pesci |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2  | 2   | 80 (in entrambi i controlli)  | –  | 160                        |

<sup>^</sup>i pool per le analisi devono essere costituiti al massimo di 10 pesci, quindi per praticità i 75 pesci previsti sono stati portati ad 80

<sup>°</sup> Ispezioni atte a rilevare la presenza di soggetti morti, deboli, con comportamento anomalo (controllo in prossimità delle griglie scarico)

**TABELLA 1B: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo quadriennale**

|   | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti (effettuati tra ottobre e giugno – T° acqua inf. a 14 C°) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno     |
|---|-------------------------------|---|---|--|--------------------------|
|   |                               |   | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      |                          |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2                             | 1   | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi)                  | –  | } Primi 2 anni: 30 pesci |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2                             | 1   | –   | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi) |                          |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2                             | 1   | 30 nel primo o secondo controllo annuale (non in entrambi)                  | –  |                          |
|   | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti   | Numero di pesci giovani   | Fluido ovarico/sperma                                      | TOTALE campioni/anno     |
| a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | 2                             | 2   | 0 (primo controllo)<br>30 (secondo controllo)                               | 30 (primo controllo)<br>0 (secondo controllo)              | } 3°- 4° anno: 60 pesci  |
| b) Allevamenti con soli riproduttori            | 2                             | 2   | –   | 30 in entrambi i controlli                                 |                          |
| c) Allevamenti senza riproduttori               | 2                             | 2   | 30 in entrambi i controlli  | –  |                          |

**TABELLA 1C: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il mantenimento dello status di indenne**

| Livello di rischio aziendale | Numero di ispezioni sanitarie e numero di campionamenti | Tipologia allevamento                           | Numero e tipologia campione   |
|------------------------------|---|---|---|
| <b>Alto</b>                  | 2 all'anno  | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>2 campioni/anno:</b><br>1 campione: 30 soggetti giovani<br>1 campione: 30 liquidi ovarici da 30 soggetti |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>2 campioni/anno</b><br>Ciascun campione: 30 liquidi ovarici da 30 soggetti                               |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>2 campioni/anno</b><br>Ciascun campione: 30 soggetti giovani   |
| <b>Medio</b>                 | 1 all'anno  | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>1 campione/anno:</b><br>15 soggetti giovani e 15 liquidi ovarici da 15 soggetti                          |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>1 campione/anno:</b><br>30 liquidi ovarici da 30 soggetti  |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>1 campione/anno:</b><br>30 soggetti giovani  |
| <b>Basso</b>                 | 1 ogni due anni   | a) Allevamenti con riproduttori e pesci giovani | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>15 soggetti giovani e 15 liquidi ovarici da 15 soggetti                   |
|                              |   | b) Allevamenti con soli riproduttori            | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>30 liquidi ovarici da 30 soggetti   |
|                              |   | c) Allevamenti senza riproduttori               | <b>1 campione ogni 2 anni:</b><br>30 soggetti giovani   |

**NOTE IMPORTANTI PER L'EFFETTUAZIONE CORRETTA DEI CAMPIONAMENTI PER SEV e NEI:**

**Intervallo fra i campioni:**

Vanno eseguiti quando la temperatura dell'acqua è **inferiore a 14 °C** e a distanza di almeno 4 mesi uno dall'altro.

**Specie da prelevare:**

- Se la **trota iridea** è presente nell'azienda, solo questa specie viene selezionata per il campionamento
- Nel caso non sia presente la trota iridea, i prelievi vanno effettuati su tutte le altre specie sensibili a SEV e NEI. Le specie suscettibili (di interesse per il nostro territorio) sono: Salmonidi (*O. mykiss*, *S. trutta*), altri salmonidi (*Coregonus spp*, *T. thymallus*), altre specie (*Esox l.*)

Le specie presenti nell'allevamento devono essere rappresentate in misura proporzionale nel campione.

**Dove fare i prelievi:**

- Il prelievo deve innanzitutto comprendere i soggetti deboli, di morte recente (non in stato di decomposizione) o che presentano un comportamento anomalo. Vanno inoltre controllate con particolare attenzione le zone in prossimità delle griglie di scarico, dove i soggetti deboli tendono ad accumularsi. Diversamente il campione va scelto tra gli esemplari di aspetto normale e sano e deve provenire, in modo proporzionale, dalle varie zone dell'allevamento e rappresentare tutte le classi di età
- Nel caso sia prescritta, la sorveglianza va effettuata anche sulle popolazioni selvatiche in modo rappresentativo dei diversi ecosistemi nei quali si trovano le popolazioni selvatiche
- Se un'azienda utilizza acque provenienti da diverse fonti, devono essere inclusi nel campione pesci che rappresentino tutte le fonti
- I campioni prelevati nelle varie zone d'allevamento, delle varie specie e relative classi di età non vanno mescolati tra loro. Ciascuno deve essere identificato singolarmente.

**Caratteristiche dei campioni**

- Pesci interi (se di piccole dimensioni) in pool di massimo 10 soggetti
- Fluidi ovarici (pool di max 10 soggetti)
- Pool di organi (milza/cuore/rene di max 10 soggetti) in provetta contenente medium di trasporto (MEM) fornito dal centro di referenza

**Conservazione campioni**

- Si deve evitare il congelamento dei campioni. La temperatura del campione durante il trasporto non deve superare i 10 °C. Solo le provette con il MEM possono essere congelate (una sola volta). Il pesce intero non deve essere congelato.

**Schema riassuntivo sorveglianza e campionamenti  
per il raggiungimento e mantenimento dell'indennità da KHV (decisione 2015/1554 UE)**

**TABELLA 2A^: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo biennale**

| Tipologia allevamenti            | Numero di ispezioni sanitarie <sup>°</sup> | Numero di campionamenti<br>(effettuati con T° acqua compresa tra 15° -26°C) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |  | TOTALE campioni/anno |
|----------------------------------|--|---|---|--|----------------------|
|                                  |  |   | n° di pesci giovani   |  |                      |
| Azienda o punto di campionamento | 2  | 2   | 75 <sup>^</sup>   |  | 150                  |

<sup>^</sup>I pool per le analisi devono essere costituiti al massimo di 2 pesci

<sup>°</sup> Ispezioni atte a rilevare la presenza di soggetti morti, deboli, con comportamento anomalo (controllo in prossimità delle griglie scarico)

**TABELLA 2B: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il periodo di controllo quadriennale**

|                                  | Numero di ispezioni sanitarie | Numero di campionamenti<br>(effettuati con T° acqua compresa tra 15° - 26°C) | Numero di pesci nel campione collettivo per l'esame di laboratorio all'anno |                      | Durata        |
|----------------------------------|-------------------------------|--|---|----------------------|---------------|
|                                  |                               |  | n° di pesci giovani   | TOTALE campioni/anno |               |
| Azienda o punto di campionamento | 1                             | 1  | 30  | 30                   | Primi 2 anni  |
| Azienda o punto di campionamento | 2                             | 2  | 30  | 60                   | Ultimi 2 anni |

**TABELLA 2C: Programmi di sorveglianza per zone e compartimenti per il mantenimento dello status di indenne**

| Livello di rischio aziendale | Numero di ispezioni sanitarie e numero di campionamenti | N° di pesci nel campione |
|------------------------------|---|--------------------------|
| <b>Alto</b>                  | 2 all'anno  | 30                       |
| <b>Medio</b>                 | 1 all'anno  | 30                       |
| <b>Basso</b>                 | 1 ogni due anni   | 30                       |

## **NOTE IMPORTANTI PER L'EFFETTUAZIONE CORRETTA DEI CAMPIONAMENTI PER KHV:**

### **Intervallo fra i campioni:**

Vanno eseguiti quando i pesci sono da almeno 2 settimane a **temperatura compresa tra 15 e 26°C** (mai superiore a 28°C). Possibilmente raccogliere i campioni 24-72 ore dopo eventuali pratiche di gestione degli animali (es. selezioni, movimentazioni) in modo da incrementare la probabilità di rilevazione di KHV.

Se sono previsti più campionamenti nel corso di un anno, questi vanno distanziati il più possibile, sempre nei limiti dettati dalla temperatura dell'acqua.

### **Specie da prelevare:**

- Se la **carpa comune** (*Cyprinus carpio*) è presente nell'azienda, solo questa specie viene selezionata per il campionamento.
- Se presenti, anche gli ibridi della carpa come *Cyprinus carpio X Carassius auratus* devono essere campionati.

### **Dove fare i prelievi:**

- Il prelievo deve innanzitutto comprendere i soggetti deboli, di morte recente (non in stato di decomposizione) o che presentano un comportamento anomalo. Diversamente il campione va scelto tra gli esemplari di aspetto normale e sano e deve provenire, in modo proporzionale, dalle varie zone dell'allevamento.
- Se un'azienda utilizza acque provenienti da diverse fonti, devono essere inclusi nel campione pesci che rappresentino tutte le fonti
- I campioni prelevati nelle varie zone d'allevamento non vanno mescolati tra loro. Ciascuno deve essere identificato singolarmente
- Nel caso sia prescritta, la sorveglianza va effettuata anche sulle popolazioni selvatiche in modo rappresentativo dei diversi ecosistemi nei quali si trovano le popolazioni selvatiche

### **Caratteristiche dei campioni**

- Pesci interi (se di piccole dimensioni)
- Pool di branchie e rene (refrigerati, congelati o conservati in etanolo 80%)
- **In caso di pesci di grande valore possono essere prelevati campioni non invasivi quali tampone o biopsia delle branchie.**

I campioni devono essere esaminati in singolo o al massimo in pool da 2.

### **Conservazione campioni**

I campioni vanno consegnati al laboratorio nel più breve tempo possibile a temperatura di refrigerazione o congelamento.

In caso di campioni fissati in etanolo 80% i campioni devono essere consegnati al laboratorio a temperatura ambiente.

**Fac simile di domanda per l'adesione al programma di controlli o per la richiesta diretta di riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da setticemia emorragica virale e necrosi ematopoietica infettiva ed Herpes virus della carpa Koi (KHV) in zona continentale non indenne**

All'Azienda sanitaria locale di .....

Servizio veterinario .....

p.c. Assessorato regionale alla sanità -Servizio veterinario

Il sottoscritto ....., codice fiscale .....

proprietario/persona delegata dell'azienda .....

con sede in .....

e sede legale In ..... codice aziendale .....

registrata in BDN dal ..... e autorizzata in data .....

visto il Decreto legislativo 4 agosto 2008, n. 148

**C H I E D E**

di aderire al programma volontario per ottenere il riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da..... (indicare la/le malattie prescelte di seguito riportate: setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva , Herpesvirus della carpa Koi) in zona continentale non indenne(1)

l'avvio del procedimento per presentare la richiesta di riconoscimento comunitario di azienda (o zona) indenne da..... (indicare la/le malattie prescelte di seguito riportate: setticemia emorragica virale, necrosi ematopoietica infettiva , Herpesvirus della carpa Koi) in zona continentale non indenne.(2)

A tal fine

**D I C H I A R A**

sotto la propria responsabilità che l'azienda di cui trattasi risponde ai requisiti strutturali indicati nel Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148 e si impegna altresì:

- ad introdurre dall'esterno solo da aziende e zone riconosciute, animali e prodotti di acquacoltura, secondo le disposizioni di cui all'allegato III, parte A del Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148;

---

(1) barrare in caso di aziende in attività che vogliono acquisire l'indennità

(2) barrare in caso di aziende di nuova costituzione o che abbiano ricominciato l'attività dopo un periodo di fermo

- a comunicare a codesto servizio veterinario la data di introduzione in azienda di animali e prodotti di acquacoltura con almeno ventiquattro ore di anticipo, non tenendo conto dei giorni festivi, indicando la consistenza della partita e l'allevamento di origine;
- a denunciare tempestivamente al servizio veterinario qualsiasi sospetto di malattia infettiva e diffusiva dei pesci;
- a tenere aggiornato il registro di allevamento di cui all'articolo 9 del Decreto Legislativo 4 agosto 2008, n. 148;
- a offrire ogni forma di collaborazione al servizio veterinario per la prevista attività di vigilanza presso l'azienda e a ottemperare alle disposizioni emanate dal medesimo nell'ambito dell'attuazione del programma per il riconoscimento.

Dichiara inoltre che l'azienda svolge la seguente attività produttiva: .....

Si allega alla presente, su supporto elettronico:

Modello di cui alla Decisione 2009/177, allegato II o IV (a seconda dell'iter prescelto) per la parte di propria competenza, accompagnato da alcuni allegati comprovanti ciò che viene descritto, in particolare:

- planimetria in scala dell'azienda, vistata da un tecnico del settore iscritto all'Albo (es. ingegnere, architetto, geometra, ecc ...) in cui sono chiaramente evidenziate le strutture e le attrezzature, con l'indicazione dettagliata dell'origine dell'acqua, del suo percorso fino alla derivazione nell'impianto e poi lo scarico definitivo;
- mappa di contesto (regione, provincia) e del tratto fluviale del fiume su cui insiste l'azienda ed in cui siano evidenziate eventuali altre aziende di acquacoltura in cui sono allevate specie sensibili e non sensibili alle citate malattie.
- schema dell'azienda con indicazioni: i) della barriera naturale o artificiale presente a valle atta ad impedire la risalita dei pesci, ii) di dove sono posizionate le misure di biosicurezza (griglie/salti/cancelli ecc. ), riportando la relativa documentazione fotografica corredata di legenda. Ai sensi della vigente normativa sulla privacy, nelle fotografie non deve essere visibile alcuna persona;
- eventuali referti analitici attestanti lo stato sanitario dell'azienda (se previsti dall'iter prescelto);

Si invia, per conoscenza, all'Assessorato Regionale alla Sanità la presente domanda senza l'allegato II o IV della Direttiva e gli allegati sopra menzionati.

FIRMA

---